



Der **SOMMERFELDT**-Katalog

OBERLEITUNGEN • STROMABNEHMER

Sommerfeldt - Tradition die uns verpflichtet

Haben Sie auch schon mal von einer funktionsfähigen Oberleitung geträumt?

Wir helfen Ihnen dabei, dass aus diesem Traum für Sie ein schönes Stück Modellbahn entsteht.

Mit den folgenden Seiten möchten wir Sie in die Welt der funktionsfähigen Modellbahn-Oberleitung einführen. Unsere Produkte sind dem Vorbild sehr weitgehend nachempfunden. Wo immer es den Gebrauchswert nicht schmälert, sogar in einer maßstäblichen Verkleinerung.

Unser eigentliches Anliegen ist es jedoch, den vorbildgerechten Fahrbetrieb, die elektrische Zugförderung, störungsfrei in das Modell umzusetzen. Ganz gleich, welchen Maßstab Sie fahren, ganz gleich, ob Sie den Fahrstrom tatsächlich aus dem Fahrdrabt beziehen oder nur mit angelegtem Bügel fahren wollen.

Dazu gehört auch, dass Sie bei Wartungsarbeiten gerne in ein überspanntes Gleisfeld eingreifen dürfen, ohne Ihrer Sommerfeldt-Oberleitung hierbei ernsthaften Schaden zuzufügen.

Wir erreichen dies durch eine konsequente Umsetzung unserer Fertigungsgrundsätze: Keine Klipsverbindungen, die sich ungewollt öffnen! Auch Kunststoffklammern für eine Mastbefestigung suchen Sie bei uns vergeblich, denn Kunststoffe altern, Rastverbindungen können ausbrechen!

Werterhalt und Stabilität sind seit über 50 Jahren die Säulen unserer Produktion.

Das wusste auch schon unser Firmengründer Günter Sommerfeldt, als er 1949 die erste funktionsfähige Modelloberleitung dem staunenden Publikum vorstellte. Seit jenem Tag sind wir dieser Tradition verpflichtet. Kontinuierliche Produktpflege ist für uns deshalb selbstverständlich, denn wir sind der Meinung, dass unser Kunde dies erwarten kann.

Sehr viel mehr als diese Zeilen zeigen Ihnen unsere Funktionsmuster. Die Vorzüge unserer Produktpalette würden wir Ihnen gerne persönlich auf einem unserer Messestände erläutern, und wir würden uns freuen, Sie dort einmal begrüßen zu dürfen.

Die Termine und viele andere interessante Dinge erfahren Sie im Internet unter www.sommerfeldt.de

Ihr Sommerfeldt-Team



2

Sommerfeldt - Tradition that obliges

Did you ever dream of a fully functioning catenary system?

We help you to make this dream come true.

On the following pages we would like to introduce you into the world of functioning catenary systems for model railways. Our products are designed from the original and whenever possible we downscaled exactly while maintaining complete functionality.

Most important for us is the attempt to transfer the prototype situation into a model railway environment, that is working reliable and absolutely trouble-free. Regardless of the existing scale, regardless whether you really want to obtain current from the catenary system or install the overhead wires just for realistic appearance.

This also means that in case of maintenance tasks you are able to work within the overhead wire system without damaging existing parts of the Sommerfeldt catenary system.

This is achieved by following manufacturing principles:

There are no clip connections, that could open accidentally. We don't use plastic

brackets to mount poles, as plastic materials are due to aging and snap-in-connections may break.

Since more than 50 years our company objectives consist in preservation of values and stability of our products.


















When in 1949 Günter Sommerfeldt presented the first functioning catenary system to astonished spectators he already bore these quality goals in mind. Since this time we are obliged to this tradition, and permanent product maintenance is vital for us.

Written description of our products can show only tiny aspects. Much more of the advantages we would like to demonstrate you personally on one of our fair stands. We would be happy to see you there.

For more information, further dates and details visit our website: www.sommerfeldt.de

Ihr Sommerfeldt-Team

Made in Hattenhofen-Germany

0/0m	D, CH		CH4	
			D.... 54	CH ...54
H0	D, A		D..... 6	A 16
			D.... 55	A55
H0/H0m	CH		CH... 20	CH ...58
			CH... 24	CH ...59
H0	I		I30	
			I60	
H0	B, NL		B.... 32	NL....34
H0/H0m			36	
H0	Einfachfahrleitung		38	
TT	D, A		D/A..40	
			D 61	
N	D, A, CH, F		D/A. 44	CH ...50
			D.... 62	CH/F.63
N	Einfachfahrleitung		52	
			53	
Anleitungsheft			48	
Isolatoren	Zubehör		64	65

Änderungen und Liefermöglichkeiten sind vorbehalten. Elektrische und mechanische Daten- und Maßangaben erfolgen ohne Gewähr. Bei den Abbildungen handelt es sich teilweise um Handmuster. Die Serienproduktion kann in Details von den abgebildeten Modellen abweichen.

© Sommerfeldt GmbH, 2009

alle Rechte vorbehalten, Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Konzeption/Gestaltung/Durchführung: grafik+modellbau Göltzer, Kornwestheim

Produktabbildungen: grafik + modellbau Göltzer, Kornwestheim

Druck: DHW Druckhaus Waiblingen, Waiblingen

Vorbildfotos: Thomas Küstner

Anlagenfotos: Josef Brandl, Neustadt/Donau

Stromabnehmer-Zuordnung: Bernd Zöllner, Oberasbach

We reserve the right to make changes and availability is not guaranteed. Electrical and mechanical data and dimensions given may vary in accuracy.

Some of the models illustrated are handmade samples. The regular production models may differ slightly from the models illustrated.

© Sommerfeldt GmbH, 2009

all rights reserved, copying in whole or part prohibited

Sous réserve de modifications et dans la limite des stocks disponibles. Caractéristiques et mesures électriques et mécaniques sous toutes réserves. Les illustrations sont en partie des échantillons commerciaux. La production en série peut se différencier dans les détails des modèles représentés.

© Sommerfeldt GmbH, 2009

tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, interdite

Masten • Masts • Pylônes



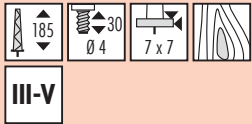
291



290



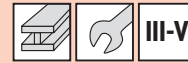
292



Holzmast ohne Ausleger
Wood type mast without bracket
Poteau de pleine voie en bois sans potence



Holz-Streckenmast
Wood type mast
Poteau de pleine voie en bois



Ausleger
Bracket
Potence

Einfach-Fahrdraht #092
Ø 1 mm (Seite 65) verwenden.
180° Haken anbiegen,
einhängen und verlöten.

Please use the overheadwire
#092 Ø 1 mm (page 65).
Bend hooklet at 180°, hang
in and solder.

Utiliser une caténaire simple
#092 Ø 1 mm (page 65).
Crochets à 180° à plier, à
insérer et à souder.

INFO

CH

0m
4



Die Sommerfeldt-Oberleitung, das System

Oberleitung im Modell, funktioniert das denn?

Solche oder ähnliche Fragen erhalten wir häufig von Besuchern auf unseren Messeständen.

Es funktioniert!

Lassen Sie uns dazu jedoch zunächst ein paar grundsätzliche Anmerkungen vortragen: Das Original ist unser Vorbild. Die Physik unser Maßstab. Vorbildorientiert lassen sich deshalb nicht alle Situationen oder Materialstärken 1:1 in das Modell übertragen.

Darauf bedacht, auch einem breiteren Anwenderkreis unsere Produkte zugänglich zu machen, ist deshalb nicht alles technisch Machbare auch wirklich sinnvoll realisierbar. Denn wir wollen, dass Sie mit unseren Produkten ein nachhaltiges Erfolgserlebnis erzielen.

An erster Stelle sehen wir deshalb die Stabilität und Funktionalität unserer Produkte.

Um Verdruss auf Dauer zu vermeiden, bieten wir unser System somit nur für den stationären Einbau an. Gleisfeld und Fahrleitung sind eben nun einmal zwei Paar Schuhe. Aus diesem Grund finden Sie bei uns auch keine Klipshalterung für Gleisjoche (Schienen) oder Bettungsgleise.

Sommerfeldt-Oberleitung ist für alle Stromarten geeignet, egal ob Sie nun Zweileiter Gleichstrom, Dreileiter Wechselstrom oder Dreileiter Gleichstrom als Funktionsprinzip für Ihre Fahrzeugsteuerung bevorzugen.

Die Frage „Geht das auch für „Märklin“?“ können wir also mit einem vollmundigen ja beantworten.

Wir wollen auch nicht verschweigen, dass eine gewisse Sorgfalt bei den Installationsarbeiten unserer Produkte sehr hilfreich sein kann. Toleranzen, vorgegeben durch die Breite des Stromabnehmer-Schleifstücks, machen dies einfach notwendig.

Ein wenig Erfahrung mit dem Umgang eines Lötkolbens schadet hier sicher auch nicht. Unsere Fahrdrähte werden verlötet. So erreichen wir die notwendige Stabilität und die notwendige Betriebssicherheit.

Das Prinzip:

Wie im Original, setzen Sie zunächst den Mast. Die Position ermittelt hierbei die Oberleitungslehre S. 66 Artikel #158 (HO), #420 (N) (Abstand zum Gleis, Abstand zueinander). Beachten Sie, dass auf gerader Strecke (DB, ÖBB) vorbildentsprechend eine Zick-Zack-Verlegung des Fahrdrachts vorzusehen ist. Sie verwirklichen dies durch entsprechendes Kürzen der Seitenhalter. Im Außenbogen ist dann jeweils ein Ausleger mit kurzem Seitenhalter aufzustellen, im Innenbogen ein langer (die Seitenhalter werden in langer Ausführung geliefert!).

Stehen die Masten eines Streckenabschnitts, kann jetzt mit der Montage des Fahrdrachts fortgefahren werden. Im Original besteht dieser aus dem Fahrdraht, dem Trageseil und den Hängern. Wir bieten Ihnen jedoch hierfür eine bereits fertig verschweißte Funktionseinheit in verschiedenen Längen an. Diese, nach Bedarf gekürzt, montieren Sie nun an den Mastauslegern als Tangente (gerade Linie).

Denn, und das ist ganz wichtig, der Fahrdraht wird nicht gebogen. Diese Tatsache ermöglicht, das fertige Oberleitungsteilstück mit Spannwerken unter Vorspannung zu setzen.

Ist dies geschehen, verlöten Sie ganz einfach den Fahrdraht an den Auslegern. Nun können Sie nicht nur in die Oberleitung eingreifen, ohne gleich etwas zu verbiegen, sondern auch Temperaturschwankungen oder der Druck eines Stromabnehmers schaden Ihrem Werk nicht.

So einfach geht's.

Für jedes Gleisbild eine Lösung.

Das können Sie wörtlich nehmen. Unser offen gehaltenes System gestattet Ihnen, die Sommerfeldt-Oberleitung praktisch jeder Modellsituation anzupassen. Keine vorgefertigten Baugruppen schränken Sie dabei ein! Keine Klipsverbindungen erschweren die Montage!

Sollten die unseren Packungen beigelegten Kleinteile einmal nicht ausreichend sein, erhalten Sie preiswerte Ergänzungspackungen. Das ist doch ein Wort, oder?



DB

H0m

5

Catenary system by Sommerfeldt

Do catenary systems really function for model railways?

These and other questions are often aroused by interested visitors on our trade shows and exhibitions.

It really works!

A few statements first: The prototype situation is our model. But not all prototype situations or materials can be transferred 1:1 into model railway parts.

Trying to provide our products to a broad variety of users we avoid to transfer all solutions into models, even if this would sometimes be possible. We want you to achieve lasting success when using our products.

Therefore stability and functionality of our products is one of our major objectives.

Our catenary systems are designed only for permanent installations to avoid frustration and annoyance. Track systems and catenary systems have different priorities. Therefore you won't find any clip brackets for preassembled track sections.

The catenary system by Sommerfeldt can be used for all types of current, whether you use direct current (two or three wire DC) or alternating current (three wire AC).

Thus we can answer the question: „Does this work also with „Märklin“? completely positive.

While installing our products a certain accuracy is quite helpful. Restrictions caused by the widths of the collector shoes require this preciseness.

Some experience in handling soldering irons is definitely an advantage, as our overhead wires have to be soldered. Only this method will achieve the required stability and functionality.

Installation steps:

First you plant the mast. Its position is determined using the installation jig (page 66, item #158 (1:87), #420 (1:160)) (Distance to track, distance from track to track).

Please note that on straight sections (DB, ÖBB) according to the prototype you have to lead the overhead wires in zig-zag-patterns. This is achieved by shortening the appropriate registration arms. On the outside of the curves you have to plant support brackets with short registration arms. On the inside you use long registration arms. (Registration arms are available as long version).

After planting the masts you can continue with the installation of the overhead wire. In reality it consists of three parts: overhead wire, suspension strand and hangers. Our products consist of completely welded function units in various lengths.

According to our opinion overhead wires should not be bent. This makes it possible to apply a certain pretension to the complete overhead wire section using tension assemblies.

As last step you solder the overhead wire to the support brackets. This allows maintenance works without damaging the overhead wire system. It increases also stability. It's this simple!

We provide solutions for every track design.

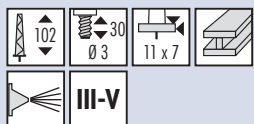
Our Sommerfeldt overhead wire system can be adapted to nearly every existing model situation. No preassembled kits limit your flexibility. No clip connections complicate the installation tasks.

If you need more supplies than provided in our packages, you can order low-priced supply packages. Isn't this a special offer?

Streckenmasten • Mainline masts • Poteaux de pleine voie



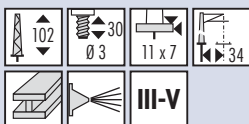
187



Gittermast
(Flachmast) ohne Ausleger
Mast, lattice-type
without support bracket
Poteau en treillis
sans console



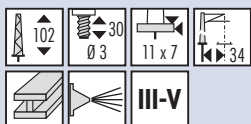
185



Gitter-Streckenmast
(Flachmast) mit Ausleger
Mainline mast, lattice-type
(flat mast), with support
bracket
Poteau en treillis de pleine
voie
avec console



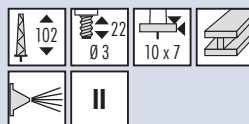
186



Gitter-Mittelmast
(Flachmast) mit 2 Auslegern
keine elektrische Trennung von
Gleis zu Gleis.
Middle mast, lattice-type
(flat mast), with two support
brackets, no electrical separati-
on from track to track.
Poteau en treillis de pleine
voie
avec deux consoles, sans isolati-
on électrique entre les voies.



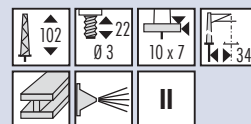
170



Gittermast
ohne Ausleger, Bauart DRG
Mainline mast, lattice-type
without bracket, DRG style
Poteau en treillis
sans console, modèle DRG



114



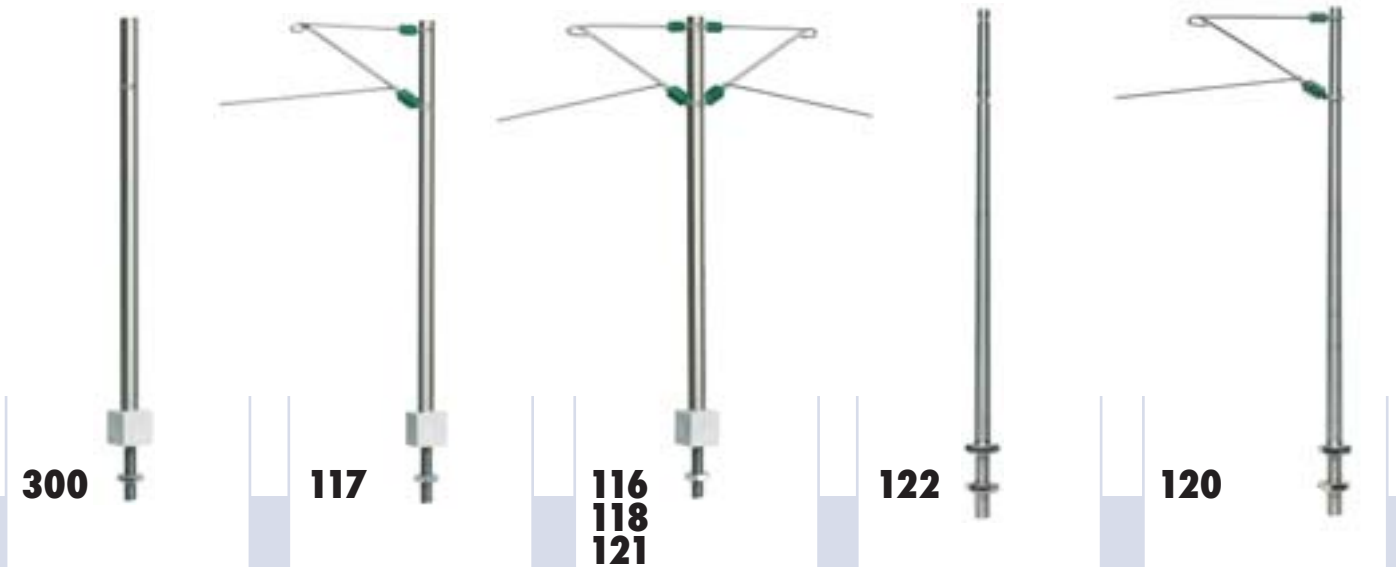
Gitter-Streckenmast
Bauart DRG
Mainline mast, lattice-type
DRG style
Poteau en treillis de pleine
voie
modèle DRG

D

HO
6



Streckenmasten • Mainline masts • Poteaux de pleine voie



300

--	--	--	--

III-V

H-Profil-Mast
Mast, H-profile
Poteau central en profil en H

117

--	--	--	--

III-V

H-Profil-Streckenmast
Mainline mast, H-profile
Poteau de pleine voie en profil en H

**116
118
121**

--	--	--	--

III-V

H-Profil-Mittelmast
Middle mast
Poteau central en profil en H

- 116** 68 mm Gleisabstand
- 118** 57 mm Gleisabstand
- 121** 78 mm Gleisabstand

122

--	--	--	--

Alu

Betonmast
Mast, concrete type
Poteau en béton

120

--	--	--	--

III-V

Beton-Streckenmast
Mainline mast, concrete type
Poteau de pleine voie en béton

Nützliches Zubehör finden Sie:

- Isolatoren S. 64
- Mastsockel S. 14
- Montagelehre S. 66
- Fahrdrähte S. 36
- Farben S. 66

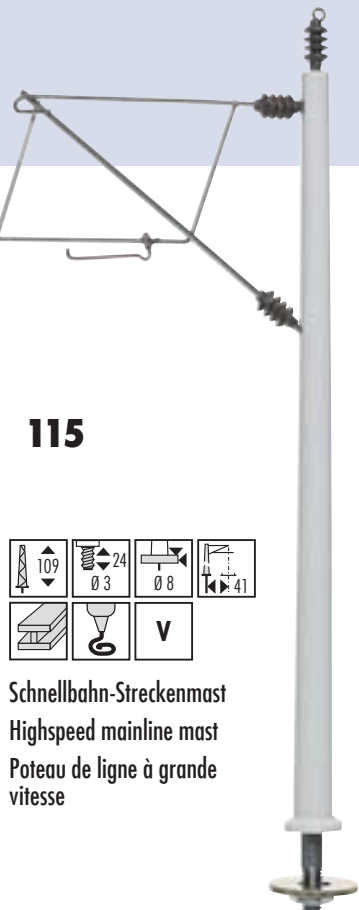
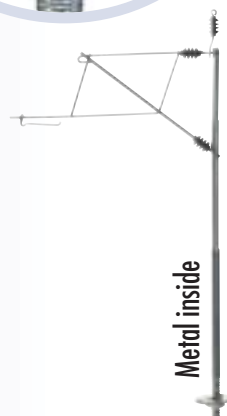
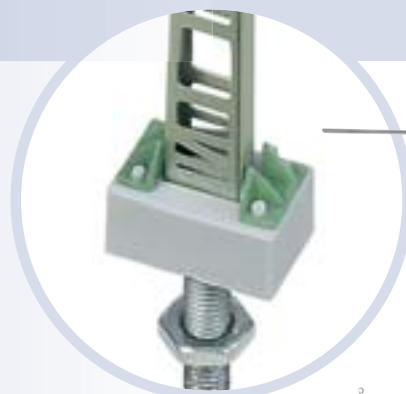
INFO

Bohren • Kleben • Fertig

So vielfältig wie unser Lieferprogramm, zeigen sich auch die Befestigungsmöglichkeiten unserer Masten. Traditionell von unten mit der beiliegenden Mutter verschraubt, ergibt sich eine enorme Stabilität. Ist Ihr Maststandort jedoch von unten schwer zugänglich, können Sie alternativ Eindrehmuffen verwenden. Jeder gut sortierte Baumarkt führt diese in seinem Sortiment.

Noch einfacher geht's, wenn Sie in das vorgebohrte Loch einfach ein paar Tropfen Leim geben, den Mast hineinstecken und warten, bis das Ganze durchgetrocknet ist.

Die hierbei erreichte Stabilität ist völlig ausreichend (so gut wie verschraubt!).



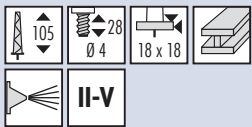
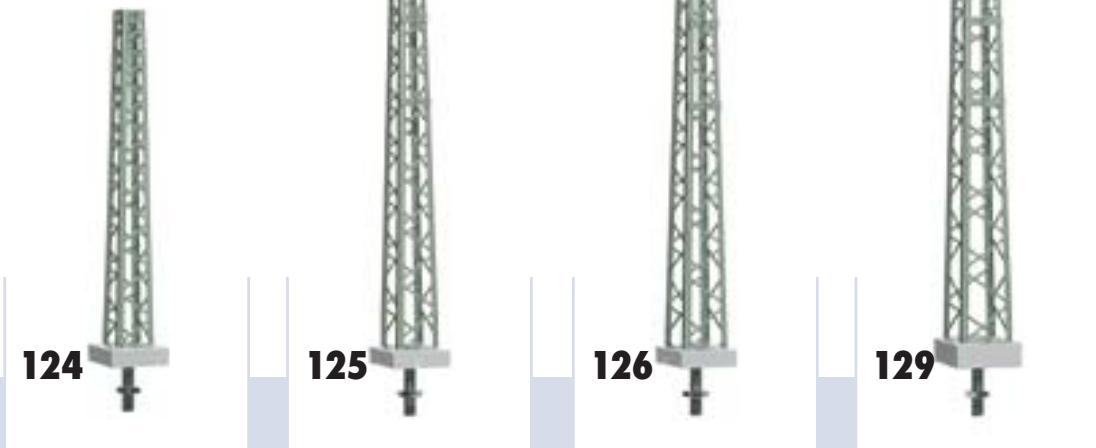
115

--	--	--	--

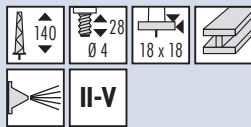
G **V**

Schnellbahn-Streckenmast
Highspeed mainline mast
Poteau de ligne à grande vitesse

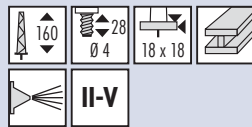
Turmmasten • Tower masts • Pylônes



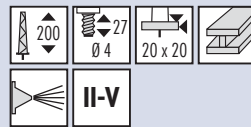
Abspannmast
Anchor mast
Pylône tendeur



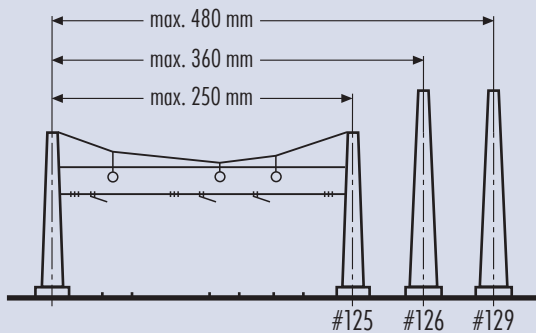
Turmmast
Tower mast
Pylône



Turmmast
Tower mast
Pylône



Turmmast
Tower mast
Pylône



Hänger
für Einfach-Quertragwerk

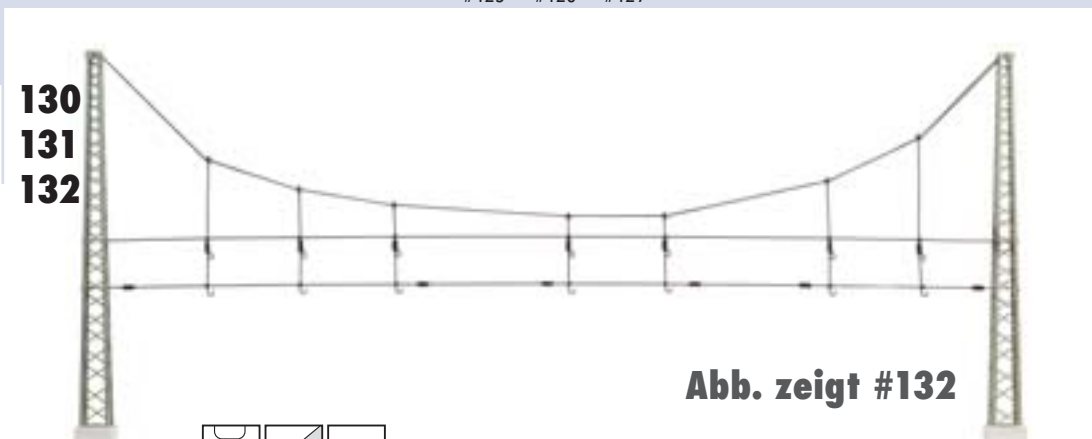


Abb. zeigt #132



H0-Einfach-Quertragwerk mit Masten
Dieses Quertragwerk ist sehr einfach im Aufbau. Hänger und Seitenhalter sind ein Teil. Eine elektrische Trennung ist nicht vorgesehen, aber mittels beigelegtem Isolierschlauch

möglich. Genaue Bauanleitung liegt dem Bausatz bei (je Gleis ein Hänger).
Hänger einzeln = #028 siehe Ersatzteilliste
www.sommerfeldt.de

#130 für 5 Gleise mit 2 Masten #125 max. 250 mm Spannweite
#131 für 6 Gleise mit 2 Masten #126 max. 360 mm Spannweite
#132 für 8 Gleise mit 2 Masten #129 max. 480 mm Spannweite

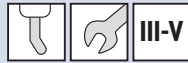
D

H0
8



161

Lieferung ohne Masten



Profi-Quertragwerk

Sehr feine Ausführung eines Tragwerkes bis max. 480 mm Spannweite mit Querdrähten Ø 0,7 mm und sehr filigranen Hängern (Kreuz- bzw. Kopfbleche). Der Bausatz beinhaltet je 8 Hänger und Seitenhalter, ohne elektrische Trennung. Eine Kombination mit der Profi-Fahrleitung unterstützt den filigranen Charakter der Modellfahrleitung.

Profi cross span

Specially filigree style cross span, max. covering 480 mm span width using span wire (Ø 0,7 mm) and filigree hangers (cross and head plates). The assembly contains 8 hangers and registration arms without electrical separation. In combination with profi overhead wire improved realistic appearance.

Portiques Profi

De conception très fine, ce portique d'une largeur maximum de 480 mm s'utilise avec les fil de 0,7 mm et des suspensions fines. Le kit de construction contient 8 pendules et bras de rappel, sans isolation électrique. Une combinaison élaborée avec cette gamme de produits Profi renforce la finesse de votre caténaire.

180



Lieferung ohne Masten



Quertragwerk

Für die Überspannung von bis zu sechs Gleisen, auch in zwei kleinere Quertragwerke teilbar. Gleisabstände sind beliebig wählbar und Gleise untereinander elektrisch isoliert. Je nach Spannweite sind die Masten #125, 126 oder 129 zum Aufbau notwendig (max. 480 mm Spannweite).

Cross span bridge

Covering up to six tracks, can also be split into two smaller spans. Track spacing can be chosen as desired and tracks are electrically insulated. Depending on span width (max. 480 mm), masts #125, 126, or 129 required for attachment.

Portique

Peut couvrir jusqu'à 6 voies ou peut être divisé en 2 petits portiques. Le choix de l'entraxe des voies est libre et chaque voie, électriquement isolée. Le choix des pylônes est fonction du réseau (max. 480 mm).



154



Hebelspannwerk

Bauart 1934, zur Montage an Turmmasten; wie beim Vorbild mit voller Funktion zum Abspannen von Fahrdrähten. Die Befestigungstraversen erlauben ein Schwenken des Spannwerks in Abspannrichtung.

Tensioning assembly, lever type

Model 1934, for attachment on tower masts. Fully functional like prototype to provide mechanical tension to overhead wires. The installation wires allow swiveling of assembly into direction of pull.

Tendeur à levier

Type 1934 se place sur pylône. Il est complètement fonctionnel.



159



Radspannwerk

Bauart 1950, mit Spannrade statt Hebelwerk.

Tensioning assembly, pulley type

Model 1950, using pulley instead of lever.

Tendeur à roue

Type 1950. Complètement fonctionnel.



176



Doppelradspannwerk

für das vorbildgerechte Spannen des Fahrdrabtes und des Tragseils - voll funktionsfähig. In den Gewichtsattrappen sind Federn, die die Fahrleitung spannen. Einfache Montage, Mast im Bausatz nicht enthalten.

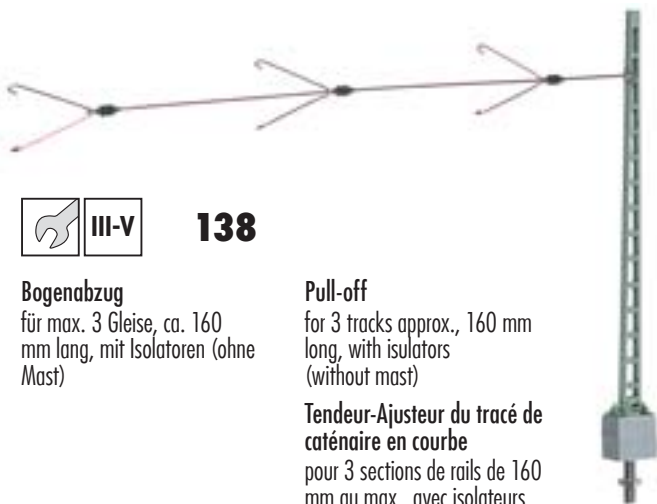
**Alle Artikel dieser Doppelseite:
Lieferung ohne Masten**

Double wheel tensioning

assembly for tensioning of overhead wires and carrying cables according to prototype - fully functioning. The weight dummies contain springs that maintain the tension of the catenary. Mounting kit - simple assembly. Hint: This double wheel tensioning assembly is used on highspeed lines used where trains run at speeds of more than 100 km/h e.g. on post-adjustable lines.

Tendeur à deux roues

pour une mise sous tension fidèle à l'original du fil conducteur et du fil porteur - entièrement opérationnel. Les modèles de poids sont dotés de ressorts servant à tendre la caténaire. Montage simple, le poteau n'est pas compris dans le kit.



138

Bogenabzug

für max. 3 Gleise, ca. 160 mm lang, mit Isolatoren (ohne Mast)

Pull-off

for 3 tracks approx., 160 mm long, with isolators (without mast)

Tendeur-Ajusteur du tracé de caténaire en courbe

pour 3 sections de rails de 160 mm au max., avec isolateurs (sans pylône)



178



Rohrausleger ohne Mast

für Turmmasten #125, 126, 129 mit 170 mm Ausladung. Zu diesem Rohrausleger werden die Ausleger #152, 156 und 175 benötigt. Zur elektrischen Trennung von Gleis zu Gleis wird der beiliegende Kunststoffträger verwendet.

Tubular outrigger

Assembly to attach outriggers #152, 156 and 156 on tower masts; for up to three overhead wires, with electrical insulation, max. distance from tower mast: 170 mm.

Potence sans poteau

Pour les pylônes #125, 126 et 129, avec portée de 170 mm. Les consoles #152, 156 et 175 sont nécessaires pour cette potence. Le support plastique fourni est utilisé pour réaliser l'isolation électrique entre les voies.



153



Fahrdrabt-Trenner

Elektrische Trennung der Fahrleitung in zwei Stromabschnitte. Der Kontaktschuh stellt eine permanente Spannungsversorgung auch im Bereich der Trennstelle sicher.

Overhead separator

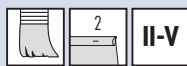
Electrical separation of overhead wire into two electrical sections. The contact shoe provides permanent power even in the separator area.

Sectionneur électrique

Permet une coupure de la caténaire en section électriques indépendantes. De par sa forme, le patin de contact assure néanmoins une prise de courant uniforme.



163



Mastschalter

Imitation eines Schalters zum Aufstecken auf Turmmasten #124, 125, 126 oder 129. Grundstellung ist ein geschlossener Zustand, zur Nachbildung eines geöffneten Zustandes Isolatorbrücke trennen und Isolator zur Stütze biegen.

Mast switch

Imitated switch for attachment on tower masts #124, 125, 126, or 129. Default layout is closed condition, to imitate open condition you have to disconnect the insulator bridge and bend the insulator towards the support.

Commutateur

Imitation d'un commutateur à placer au sommet des pylônes #124, 125, 126 et 129. Il est livré en position fermée. Commutateur ouvert: couper le pont et plier les isolateurs en forme sur le support.



164



Speiseleitungshalter

Zum Aufstecken auf Turmmasten. Eine Nachbildung einer oder zweier längs geführter Speiseleitungen (V-förmige Stütze auftrennen und Isolatoren senkrecht biegen) kann man mit einem feinen Eisendraht Ø 0,5 mm (#090) oder einem Faden anfertigen.

Feeder line bracket

For attachment on tower masts. Imitation of one or two longitudinal feeder lines (open V-style support and bend insulators vertically), can be made of thin wire Ø 0,5 mm (#090) or thread.

Potence d'alimentation

A placer au sommet des pylônes. Permet de faire courir le long de votre réseau un fil fin de D = 0,5 mm (#090) ou autre dans les suspensions en V prévues à cet effet. Egalement utilisable pour 2 lignes d'alimentation. Séparer alors le support en V en 2 et plier les isolateurs à la verticale.



165



Träger

Zum Aufstecken auf Turmmasten zur Nachbildung von Schalterquerleitungen, z.B. bei Einspeisepunkten oder in Verbindung mit Mastschaltern.

Support

For attachment on tower masts to imitate switch cross lines, e.g. feeder points or in combination with mast switches.

Porteur HO

A placer au sommet des pylônes. Pour lignes d'alimentation transversales au dessus des voies sous portique, également couplé à un commutateur.



173



Mast-Trafo

Bausatz eines Trafos zum Anbau an einen Turmmast: zur einphasigen Umspannung bei Eisenbahnen bzw. für dreiphasige Umspannung bei Industriebetrieben.

Mast transformer

Transformer assembly for attachment on tower masts; for single phase transformation on railways or triple phase transformation in industrial environments.

Transformateur sur mat

Kit d'un transfo à fixer sur vos pylônes: augmente le réalisme par son utilisation dans lafiguration d'alimentation triphasée en zone industrielle.

D

HO
12

Beschreibung auf S. 36



139

Jetzt erhältlich...

Schön und praktisch soll er sein, der Neue. Figurbewusst und doch belastbar.

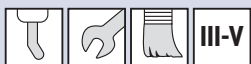
Now available...

Our new-comer should be pretty and handy. Cuts a fine figure and is sturdy at the same time.

Oberleitungsspinne • Overhead spider • Toile d'araignée



162



Oberleitungsspinne

Zum Überspannen einer Drehscheibe \varnothing 31 cm, z.B. Fleischmann/Märklin mit Teilung $7,5^\circ$; Platzbedarf insgesamt 37×32 cm. Im Bausatz sind außerdem 4 Turmmasten und Kleinteile enthalten.

Overhead spider (multiple line junction)

To cover a turntable (diameter 31 cm), e.g. Fleischmann/Märklin with $7,5^\circ$ graduation. Total space requirement 37×32 cm. The assembly kit includes 4 tower masts and accessories.

Toile d'araignée - Set de caténaire pour plaque tournante

Elle permet la couverture des plaques tournantes jusqu'à $D = 31$ cm ayant une division de $7,5^\circ$ (par ex. Fleischman/Märklin). Le kit de montage est livré avec les 4 pylônes et occupe 37×32 cm au sol.

Der Hingucker

Pfui Spinne? Keinesfalls!

Auch wenn sich so manchem Zeitgenossen beim Lesen der obigen Zeile die Nackenhaare aufstellen mögen, so wollen wir doch den enormen ökologischen Nutzen dieser wertvollen Spezies keinesfalls schmälern, denn wertvoll und von hohem Nutzen ist unsere Oberleitungsspinne ebenso. Wengleich auch auf eine ganz andere Art und Weise.

Das Netz überzieht einzig Ihre Drehscheibe und schützt dabei Ihren wertvollen Pantographen vor ungewolltem Verlassen des geliebten Fahrstraßs.

Diejenigen unter Ihnen, die, so wie der Autor dieser Zeilen, gerne eine vorbildgetreue Lokfront auf sich zufahren sehen, werden die neuen Möglichkeiten sehr schnell zu schätzen wissen. Sie können nun auch E-Loks nicht nur platzsparend abstellen, sondern diese auch mit angelegtem Bügel eine Pirouette drehen lassen. Die 180° -Drehung ist aber sicher eine der interessantesten Anwendungen.

Verglichen mit den leuchtenden Augen, die Ihre Besucher beim Anblick dieser technischen Sonderbauart haben werden, ist alles andere kalter Kaffee.

Ein echter Hingucker eben. Von Sommerfeldt.

133



H0 Quertragwerk für Schiebepöhne (Märklin/Brawa)

Material für zwei Tragwerke als Bausatz. Die Einzelteile müssen verlötet werden.

Zubehör • Accessories • Accessoires



169



Zwischensockel
für Streckenmasten, grau
7 x 11 x 5 mm (L x B x H)

Mast pedestal
for linemasts, grey
7 x 11 x 5 mm (L x B x H)

Socle intermédiaire
pour mainline masts, grise
7 x 11 x 5 mm



128



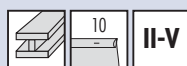
Zwischensockel
für Turmmasten #124-129,
grau, 20 x 20 x 5 mm (L x
B x H)

Mast pedestal
for towermasts #124-129,
grey, 20 x 20 x 5 mm (L x
B x H)

Socle intermédiaire
pour pylônes #124-129
grise, 20 x 20 x 5 mm



151



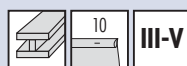
Seitenhalter
zur Ergänzung von Quertragwer-
ken (Auge um 90° abbiegen)

Registration arm
supplementary for cross spans
(please bend lug at 90°)

Fixation latérale
Pour la réalisation de portiques
(plier l'oeillet de 90°)



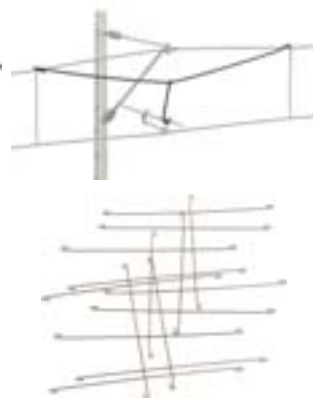
174



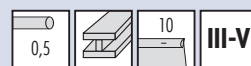
Leichtbau-Seitenhalter
Besonders filigran, für
vorbildgetreuen Aufbau an
Streckenmasten und Quertrag-
werken bei der Verwendung des
Profi-Fahrdrabtes (#181-184).
Bei Verwendung am Ausleger
ca. 5 mm kürzen.

Lightweight registration arm
Specially filigree style, for pro-
totype attachment to mainline
masts and cross spans using
profi-overhead wire (#181-184).

Fixation latérale légère
Très fine, elle est recommandée
dans la construction de poteaux
de pleine voie et portiques
utilisant le fil Profi (#181-184).



155



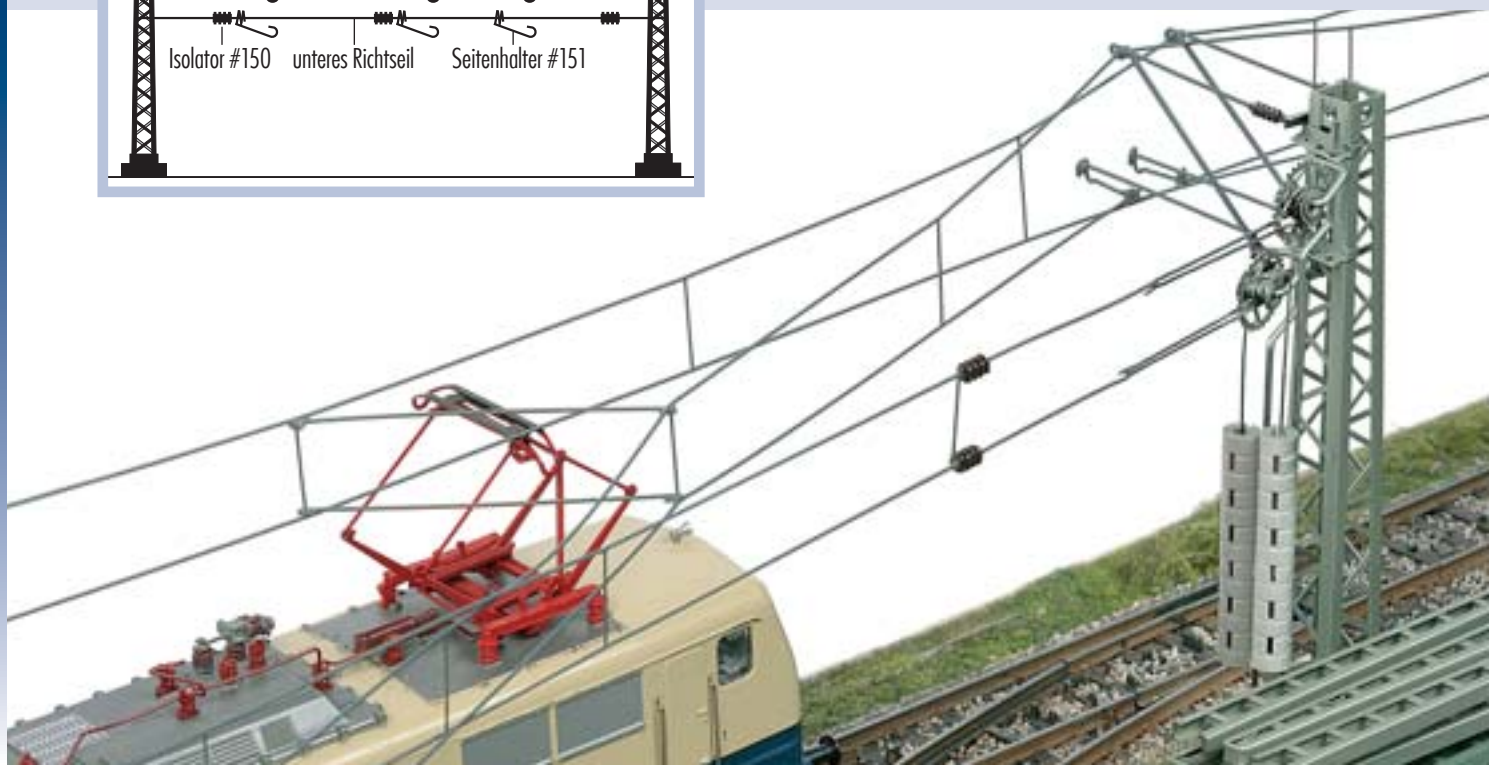
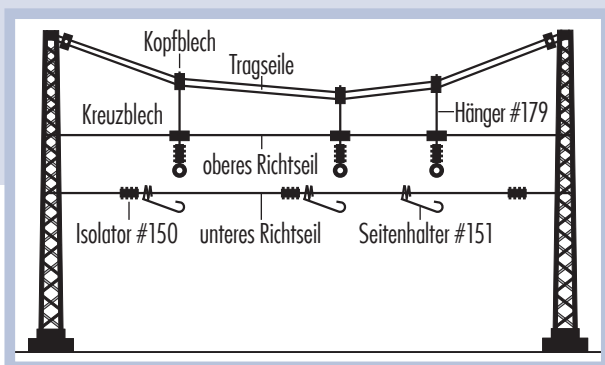
Y-Seil
Zum Einbau an den Maststütz-
punkten bei Schnellfahrstreck-
en; nach dem Verlöten der
Fahrdrähte können die beiden
Hänger herausgetrennt werden.

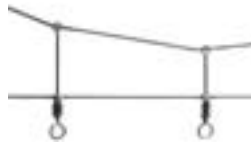
Y-wire
To be installed at mast support
points on highspeed tracks.
After soldering contact wire and
catenary, the hangers can be
removed.

Raccord Y
S'utilise à la hauteur des
pylônes, pour réunir deux
portions de caténaire après les
avoir soudées. En usage sur les
sections à grande vitesse.

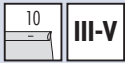
D

HO
14





166



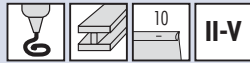
Erweiterung
Zur Ergänzung von Profi-Quertragwerken: mit je 10 Hängern, Seitenhaltern, Kopf- und Kreuzplatten sowie Isolatoren.

Extension
Supplementary for profi cross spans; including 10 hangers, registration arms, cross and head plates, and insulators.

Extention
Pour compléter votre portique Profi: 10 pendules, 10 bras de rappel, cavaliers et isolateurs.



179



Hänger
Zum zusätzlichen Einbau in Quertragwerke; mit Befestigungsteilen (Kopfblech, Kreuzblech)

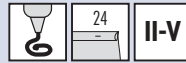
Hanger
Supplementary for cross spans, mounting clips included

Fixation verticale
Pour portiques, fournies avec cavaliers



Originalgröße

150



Isolatoren
Rillenisolator mit Querloch zum Aufstecken, grün
Ø 3,6 x 6,2 mm

Insulators
Grooved insulator to slip on, green, Ø 3,6 x 6,2 mm

Isolateur
En plastique et percés dans l'axe
vert, Ø 3,6 x 6,2 mm



Originalgröße

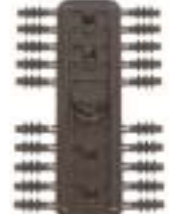
167



Isolatoren
Rillenisolator mit Querloch zum Aufstecken, braun
Ø 1,9 x 6 mm

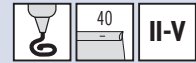
Insulators
Grooved insulator to slip on brown, Ø 1,9 x 6 mm

Isolateur
En plastique et percés dans l'axe
brun, Ø 1,9 x 6 mm



Originalgröße

168



Isolatoren
Rillenisolator mit Querloch zum Aufstecken, braun
Ø 2,6 x 5,4 mm

Insulators
Grooved insulator to slip on brown, Ø 2,6 x 5,4 mm

Isolateur
En plastique et percés dans l'axe
brun, Ø 2,6 x 5,4 mm

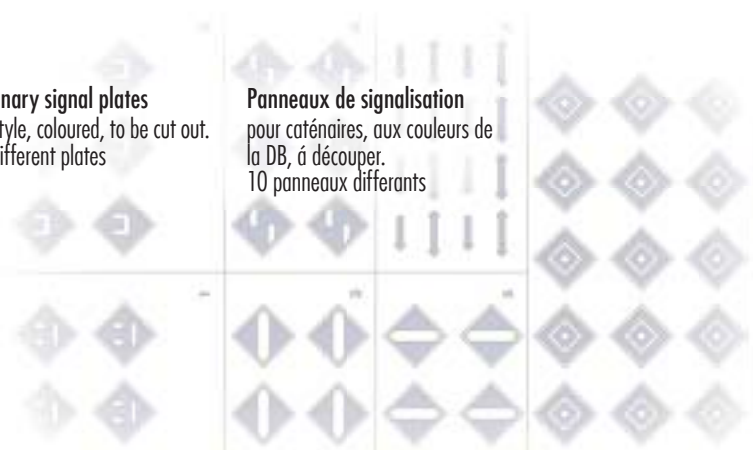
101



Fahrleitungssignaltafeln
DB-farbig, zum Ausschneiden.
10 verschiedene Tafeln.

Catenary signal plates
DB style, coloured, to be cut out.
10 different plates

Panneaux de signalisation
pour caténaires, aux couleurs de la DB, à découper.
10 panneaux différents



Streckenmasten • Mainline masts • Poteaux de pleine voie

191



190



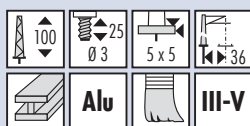
192



193



Mast ohne Ausleger
Mast without bracket
Poteau sans console



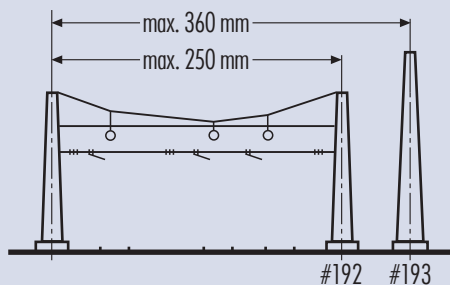
Streckenmast
Mainline mast
Poteau de pleine voie



Mast für Quertragwerk
bis 250 mm
Mast for cross spann
up to 250 mm
Poteau pour portique
jusqu'à 250 mm



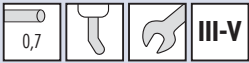
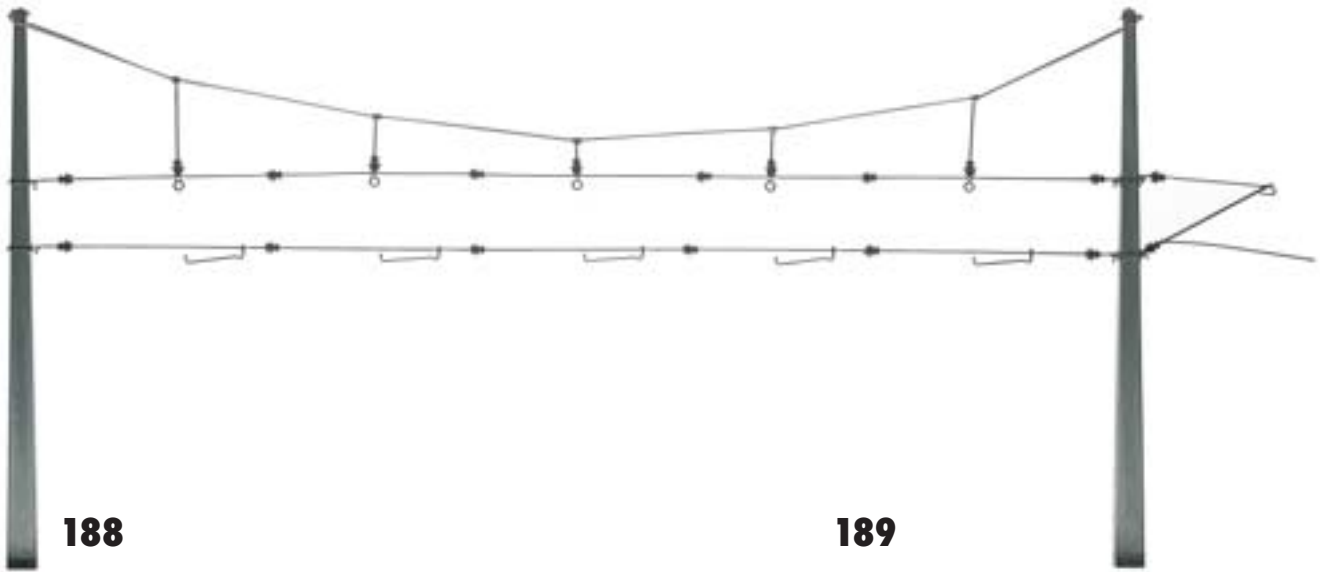
Mast für Quertragwerk
bis 360 mm
Mast for cross spann
up to 360 mm
Poteau pour portique
jusqu'à 360 mm



A

HO
16





Profi-Quertragwerk

Sehr filigran aufgebautes Quertragwerk mit feinen Hängern, Kreuz- und Knotenblechen und Querdrähten mit Ø 0,7 mm für eine Spannweite bis 480 mm und eine Überspannung von max. 6 Gleisen - jedoch ohne elektrische Trennung. Eine Kombination mit der Profi-Fahrleitung unterstützt den filigranen Charakter der Modellfahrleitung.

Profi cross span

Especially filigree style cross span with filigree hangers, cross and gusset plates, max. covering 480 mm span width and max. 6 tracks using span wire (Ø 0,7 mm) - without electrical separation. Combination with profi overhead wire improves realistic appearance.

Portiques Profi

Le caractère de finesse de ces portiques est encore renforcé par une finition avec les différents accessoires fournis. Il s'utilise avec du fil de D = 0,7 mm pour une portée maximale de 480 mm. Ceci permet de couvrir un maximum de 6 voies sans isolation électrique. Ce caractère de finesse est encore accru avec l'utilisation des fils de caténaire Profi.



Quertragwerk

Wie 188, jedoch mit Drähten Ø 0,9 mm; eine elektrische Isolierung der Gleise untereinander ist möglich.

Cross span

Like item no. 188 above, except for wires (Ø 0,9 mm; electrical insulation of tracks possible.

Portique

Comme la réf. 188, avec fils de D = 0,9 mm. Une isolation électrique de chaque voies entre elles est possible.

Mastschraube in ein Brett ab 8 mm Stärke einkleben!
Hält so gut wie verschraubt!

TIPP

ÖBB-Fahrleitung

Modellüberleitung nach dem Vorbild der Österreichischen Bundesbahnen. Die aus Metall aufgebauten Masten sind vorbildgerecht konisch ausgeführt, deren blank Oberfläche muß jedoch noch farblich nachbehandelt werden. Verschiedene Mastschellen (#198) stellen die Verbindung zwischen Mast und Ausleger, bzw. Quertragwerk usw. her. Die Masten müssen wie bei der DB-Fahrleitung fest verschraubt werden, um ein Verspannen der Fahrdrähtstücke zu ermöglichen. Als Fahrdrähte empfehlen wir die Artikel #140-160 mit Ø 0,7 mm bzw. die Profi-Fahrdrähte #180-184 mit Ø 0,5 mm. Als Fahrdrähtrenner eignet sich Artikel #153.

ÖBB-Overhead system

Model overhead system patterned according to prototype of Austrian Railways (Österreichische Bundesbahnen). Full metal masts are of conical cross-cut like the prototype. The bare surface needs colour finishing. Various mast clamps (#198) connect masts and arms or cross spans. As for DB-style catenary the masts must be firmly screwed to allow spanning of the catenary. Recommended overhead wires: #140-160 (Ø 0,7 mm) or Profi overhead wires: #180-184 (Ø 0,5 mm). Recommended over-head separator: #153.

La caténaire ÖBB

Ce produit représente la caténaire des Chemin de fer Autrichiens. Les poteaux métalliques sont de forme conique et doivent être peints (avec la couleur DB). Différentes clamés (#198) permettent de réaliser toutes sortes de suspensions avec les mats proposés. Les fils utilisés sont les références #140-160 d'un D = 0,7 mm ou les fils Profi #180-184 d'un D = 0,5 mm. Le sectionneur #153 s'utilise également.

Ausleger • Bracket • Console

Spannwerk • Tensioning assembly • Tendeur



195

196



Ausleger
mit verschiedenen Mastschellen
für Masten #192/193

Bracket
with various mast-clamps for
masts #192/193

Console
avec différents fixations pour
pylônes #192/193



Doppelausleger
zum Anklammern an verschie-
dene Masten

Twin brackets
for attachment to various masts

Console double
à fixer aux différents types de
pylônes



194



Radspannwerk
Bausatz eines funktionsfä-
higen ÖBB-Spannwerkes zum
Anklammern.

**Tensioning assembly,
pulley type**
Kit of functional ÖBB-tensioning
assembly to clip.

Tendeur à roue
Kit de tendeur fonctionnel
(ÖBB).

A

HO
18





 Originalgröße
197



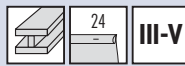
Isolatoren
mit Querloch zum Aufstecken
braun, Ø 3,8 x 3,6 mm

Insulators
with cross-hole to slip on, brown
Ø 3,8 x 3,6 mm

Isolateur
avec trou transversal à en-
castrer, brun, Ø 3,8 x 3,6 mm



198



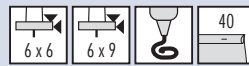
Mastschellen
Sortiment mit verschiedenen
Abmessungen

Mast clamps
assortment with various
measurements

Clammes de fixation
assortiment de différents
dimensions



199



Zwischensockel
Für Mastunterbau, falls Schie-
nenoberkante höher als 7 mm
über Aufstellfläche der Masten
ist (5 mm hoch).

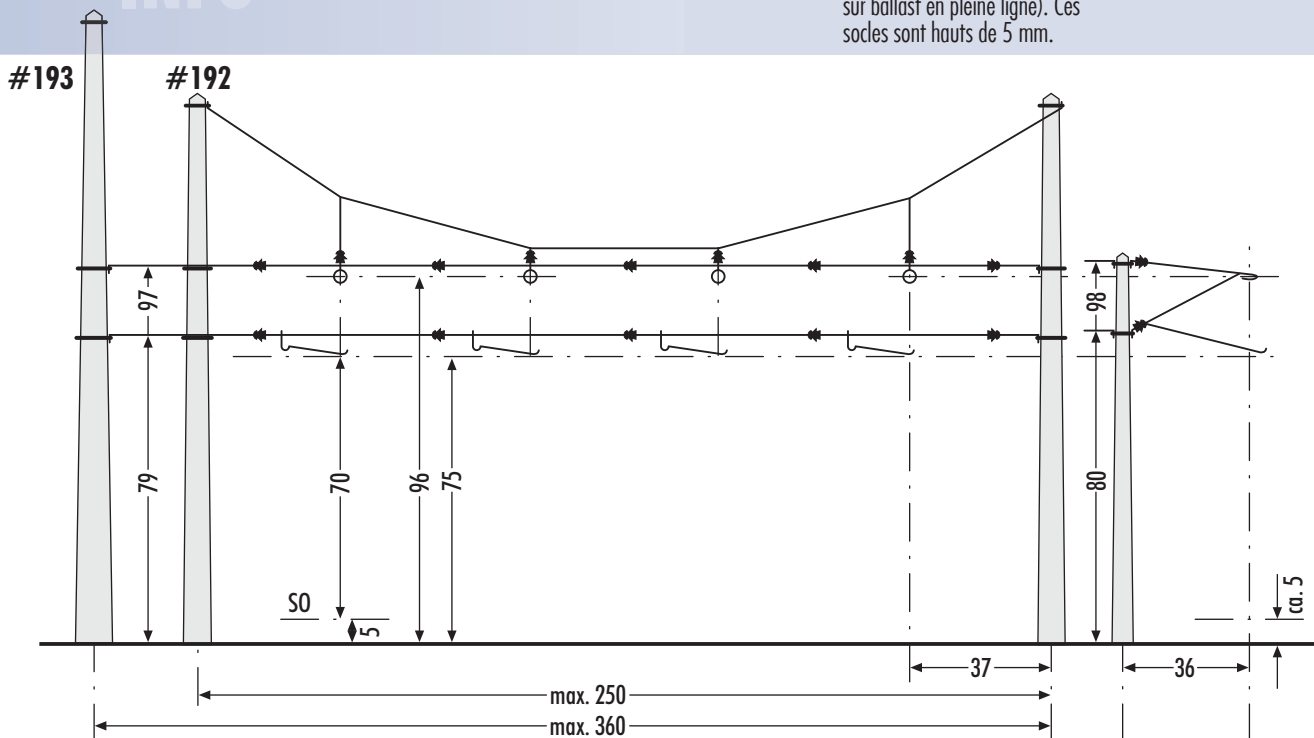
Mast pedestal
Used as mast support if upper
edge of rails exceeds 7 mm
from installation base of masts
(height 5 mm).

Embase de mat
A utiliser comme fondation
si la partie supérieure de
votre voie est plus haute que
7 mm au dessus de la hauteur
d'implantation des mats (voies
sur ballast en pleine ligne). Ces
socles sont hauts de 5 mm.

Nützliches Zubehör finden Sie:

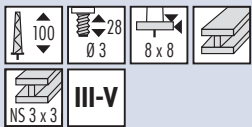
Isolatoren S. 64
Montagelehre S. 66
Fahrdrähte S. 36

INFO



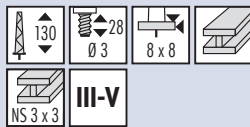
Masten Masts • Pylônes

300



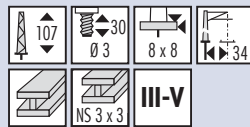
Mast ohne Ausleger
Mast without bracket
Poteau sans console

318



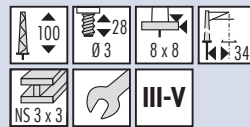
Mast ohne Ausleger
Mast without bracket
Poteau sans console

319



Streckenmast der R-Hochgeschwindigkeitsfahrleitung (Rapid)
Mainline mast of R-overhead wire
Poteau de pleine voie standard

320



Streckenmast mit Gitterausleger
Mainline mast with lattice bracket
Poteau de pleine voie en treillis

321



Streckenmast ältere Bauart
Mainline mast, old-fashioned style
Poteau de pleine voie, ancien modèle

Nützliches Zubehör finden Sie:

Isolatoren S. 64
Mastsockel S. 14
Montagelehre S. 66
Fahrdrähte S. 36
Farben S. 66

Metallmasten: Für alle Schweizer Normalspurbahnen

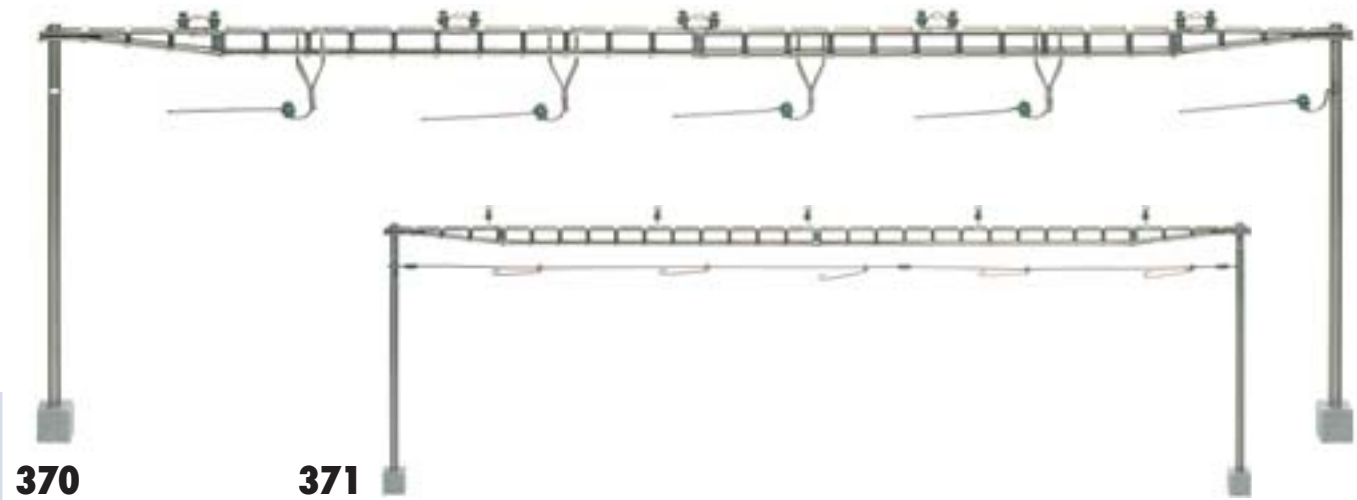
INFO



CH

HO
20

Quertragwerk • Cross span • Portique



Quertragwerk SBB
komplett mit Masten und Hängestützen, max. 296 mm Spannweite.

Cross span bridge SBB
Complete with masts and suspension brackets, max. span width 296 mm.

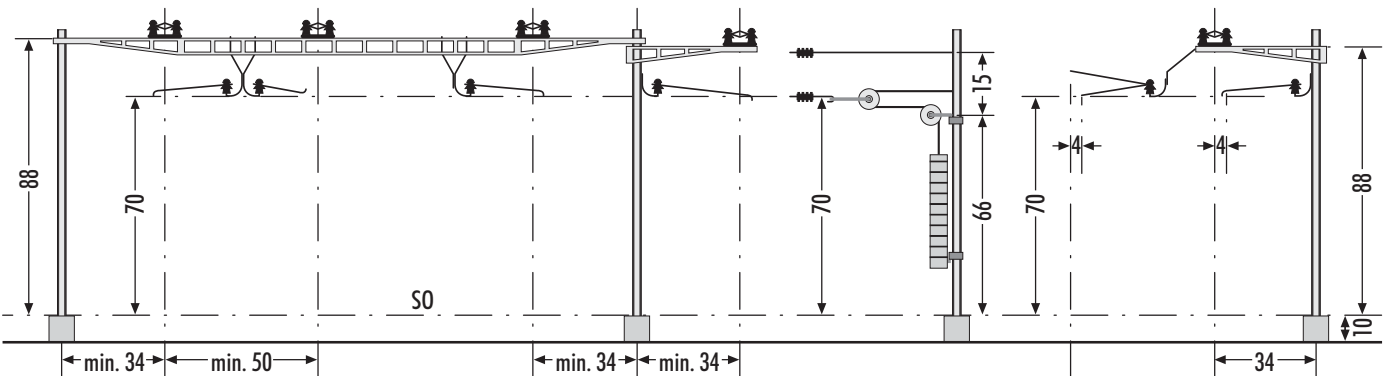
Portique SBB
Complet avec pylônes et fixations verticales, pour une ouverture maximale de 296 mm.



Quertragwerk SBB
komplett mit Masten; Ausführung mit unterem Richtseil, max. 296 mm Spannweite.

Cross span bridge SBB
Complete with masts and steady span, max. span width 296 mm.

Portique SBB
Complet avec pylônes et fixations montées sur câble, pour un ouverture maximale de 296 mm.



Spannwerk • Tensioning assembly • Tendeur Zubehör • Accessories • Accessoires



388



Spannwerk

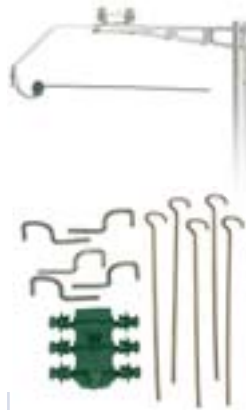
Spannwerk-Bausatz mit vorbildechter Funktion, zum Ankleben an Masten oder Mauerwerk; kann in Abspannrichtung eingestellt werden. Zur Montage muss 8 mm über der Festrolle ein Loch gebohrt werden (ohne Mast).

Tensioning assembly

Kit of tensioning assembly with prototype functionality, for attachment to masts or brickwork, can be adjusted into direction of tension. To mount the assembly you have to drill a hole 8 mm above the fixed reel (without mast).

Tendeur

Kit fonctionnel à fixer sur un poteau ou un mur; peut être posé dans l'axe de traction. Un trou de $D = 1$ mm doit être percé dans le poteau ou le support à 8 mm au dessus de la poulie fixe.



303



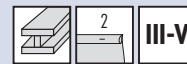
Seitenhalter

Registration arm

Fixation latérale



306



Querträger

111,5 mm

Cross span

111,5 mm

Portique

111,5 mm



308



Hängestütze

vierfach, zur Erweiterung für Quertragwerke besonders über Weichen (nicht benötigte Enden abtrennen)

Suspension bracket

four-fold, for extensions under cross spans - especially over switches (please cut unused endings)

Fixation verticale quadruple

complément pour les portiques, à l'exception des grills d'aiguilles (les extrémités selon besoin)



322



Schaltposten SBB/RhB/FO

Bausatz eines Schaltpostens, wie er auf vielen Schweizer Bahnhöfen verschiedener Bahnen anzutreffen ist; komplett mit allen Einzelteilen für 5 Gleise. Mastabstand: 87 mm (ohne Trafo).

Switching post SBB/RhB/FO

Switching post kit, according to prototype on Swiss stations of various railways. All parts for 5 tracks included. Mast spacing 87 mm (without trafo).

Commutateurs SBB/RhB/FO

Kit de commutateurs tels qu'on les trouve dans de nombreuses gares Suisses. Livré complet avec toutes ses pièces de détailage pour l'équipement de 5 voies. Largeur 87 mm (sans trafo).



Originalgröße

305



Isolatoren
mit Querloch, grün
Ø 3,8 x 3,6 mm

Insulators
with cross-hole, green
Ø 3,8 x 3,6 mm

Isolateurs
avec trou transversal, vert
Ø 3,8 x 3,6 mm



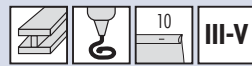
304



Isolatorbrücke
Insulator bridge
Pont d'isolation



315



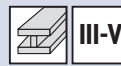
Isolatorstütze
moderne Bauart für Querträger
#306

Insulator support
modern style for cross span
#306

Support d'isolateur
Modèle actuel pour portiques
#306



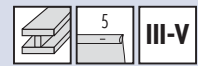
301



Ausleger
42 mm
Bracket
42 mm
Console
42 mm



302



Arm
Arm
Bras

Die grünen Isolatoren können durch braune Isolatoren #197 getauscht werden!

The green insulators can be exchanged by brown insulators #197!

Les isolateurs verts sont interchangeables contre des isolateurs bruns.

TIPP

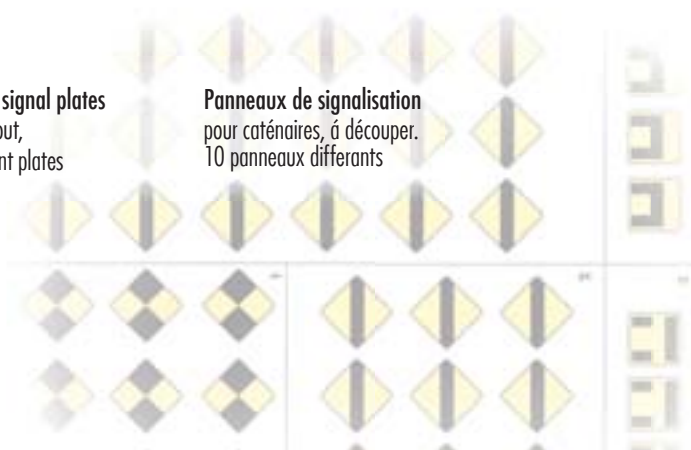
323



Fahrleitungssignaltafeln
zum Ausschneiden.
10 verschiedene Tafeln.

Catenary signal plates
to be cut out,
10 different plates

Panneaux de signalisation
pour caténaires, à découper.
10 panneaux différents



Masten • Masts • Pylônes



380



381



382



389



Streckenmast

für die Gerade, sowie außen im Gleisbogen

Mainline mast

for straight sections and outside of curves

Poteau de pleine voie

à poser en voies droites et en extérieur en voie courbes



Streckenmast mit Zugausleger

für innen im Gleisbogen

Mainline mast with pull-bracket

for inside of curves

Poteau de pleine voie

à poser uniquement en courbe, implantation intérieure



Abzugmast

für den Bogenabzug

Mainline mast for pull-offs

Poteau

destiné à la traction de la caténaire dans les courbes



Streckenmast

neuezeitliche Bauart.

Mast aus 3 x 3 mm Neusilber, H-Profil mit eingeschweißter Schraube M 3 x 28. Der Fahrdrabt wird am Ausleger angelötet.

Info: Bei der RhB und auch bei anderen Schmalspurbahnen in der Schweiz ersetzt dieser Mast nach und nach die älteren Streckenbahnen.

Mainline mast

modern-style construction.

The mast is made of 3 x 3 mm German silver (H-profile) with welded srew M 3 x 28. The overhead wire is solded to the bracket.

Hint: RhB and other narrow-gauge railways in Switzerland will replace older mainline masts with this modern type step by step.

Poteau de pleine voie

Type de construction moderne. Le fil de contact est brasé à la console.

Information: ce poteau remplace graduellement les anciens poteaux des Chemins de fer Rhétiques ainsi que ceux d'autres chemins de fer à voie étroite en Suisse.

Metallmasten: Für alle Schweizer Schmalspurbahnen

CH

H0m
24

RhB-Fahrleitung

Modellüberleitung nach dem Vorbild der meterspurigen Rhätischen Bahn im Schweizer Kanton Graubünden.

Aufbau der Masten, des Quertragwerks und der Zubehörteile wie bei der SBB größtenteils aus Metall; jedoch mit den bahntypischen Anpassungen, wie z.B. der gegenüber der Normalspurbahn auf 65 mm reduzierten Fahrdrabthöhe. Diese kann z.B. bei Tunnelportalen auch auf 55 mm reduziert und auf 70 mm erhöht werden. Als Fahrdrähte können die Artikel #140-160 mit Ø 0,7 mm bzw. die Profi-Fahrdrähte #180-184 mit Ø 0,5 mm und der Fahrdrabtrenner #153 + 406 eingesetzt werden.

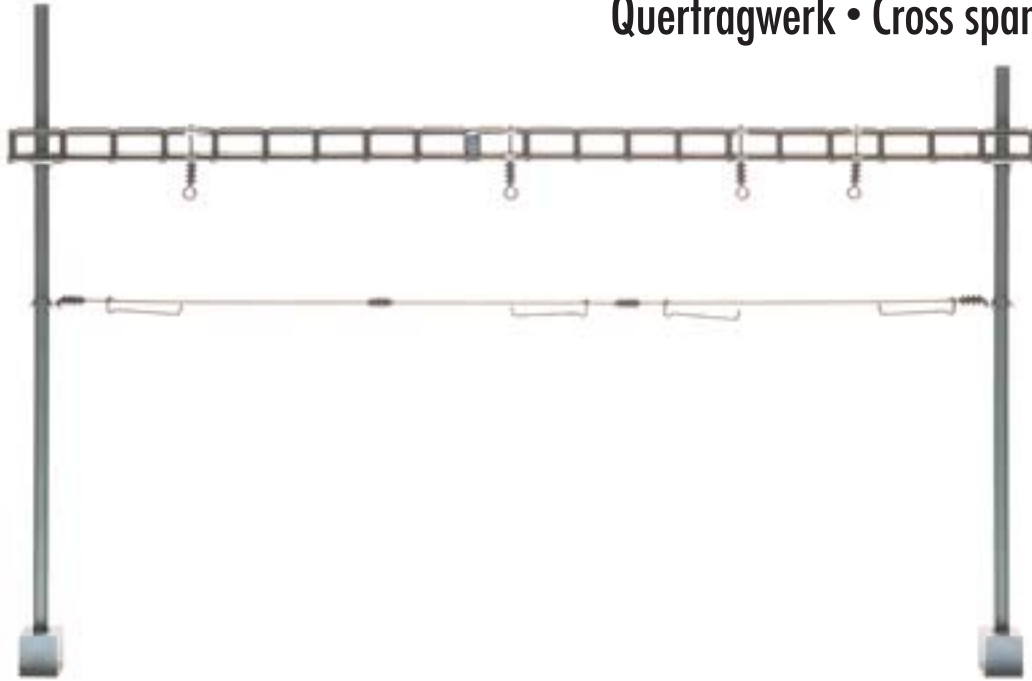
RhB-Overhead system

Model overhead system according to prototype of meter-track railway „Rhätische Bahn“ in the Swiss canton of Graubünden. Construction of masts, cross spans and accessories manufactured basically of metal, similar to SBB prototype, but with typical adjustments, like reduced reduced height of overhead wires (65 mm). The height of overhead wires can be reduced to 55 mm for tunnel portals or increased up to 70 mm. Overhead wires can be build of #140-160 (Ø 0,7 mm) or #180 -184 (Ø 0,5 mm), and overhead separator #153 + 406 can be used.

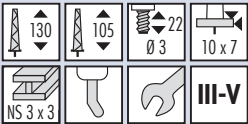
La caténaire Rhétique

Elaborée sur le modèle de la caténaire pour voie métrique du réseau rhétique dans le canton Suisse des Grisons. La conception est la même que pour le reste du matériel métallique CFF. Le gabarit est adapté aux caractéristiques du réseau: la hauteur de la caténaire est de 65 mm. Cette hauteur peut également être réduite à 55 mm pour passage sous tunnels ou élevées à 70 mm. Comme fils de contact, nous recommandons les #140 à 160 D = 0,7 mm, ainsi que les réf. Profi #180 à 184 D = 0,5 mm, de même que les isolateurs #153/406.

Quertragwerk • Cross span • Portique



387



Quertragwerk RhB/FO

Bausatz komplett mit Masten für max. 215 mm Spannweite und 5 Fahrleitungs-Aufhängungen. Zur Erweiterung oder zum Aufbau mit konischen Enden empfiehlt sich der SBB-Querträger #306/301. Sollen die Gleise untereinander elektrisch isoliert werden, sollte man die Hänger #179 einbauen und das untere Richtseil durch einen isolierten Draht o.ä. ersetzen.

Cross span RhB/FO

Cross span kit, including masts for max. span width 215 mm and 5 overhead wire suspensions. For extension or installation with conical ends SBB-cross span #306/301 is recommended. If you want to insulate the tracks electrically, you should use hangers #179. In this case you need to replace the steady span by some twine or appropriate material.

Portique RhB/FO

Kit complet pour le montage d'un portique de maximum 215 mm d'ouverture et pour 5 voies. Pour le montage de la potence horizontale sans extrémité conique, utiliser le portique #306/301. Pour obtenir une alimentation par caténaire indépendante pour chaque voies, utiliser les suspensions verticales #179.



CH

H0m
25

Zubehör • Accessories • Accessoires



383



Ausleger
Bracket
Potence



384



Arm zur Auslegererweiterung
Arm for bracket extension
Bras et allonge de potence



385



Isolatorbrücke
mit Seitenhalter
Insulator bridge
with registration arm
Pont d'isolateurs



388



Spannwerk
Spannwerk-Bausatz mit vorbilddecker Funktion, zum Anklemmen an Masten oder Mauerwerk; kann in Abspannrichtung eingestellt werden. Zur Montage muß 8 mm über der Festrolle ein Loch gebohrt werden.

Tensioning assembly

Kit of tensioning assembly with prototype functionality, for attachment to masts or brickwork, can be adjusted into direction of tension. To mount the assembly you have to drill a hole 8 mm above the fixed reel.

Tendeur

Kit fonctionnel à fixer sur un mat ou un mur: peut être posé dans l'axe de traction. Un trou de $D = 8$ mm doit être percé dans le mat ou le support à 8 mm au dessus de la poulie fixe.

CH

H0m
26





 Originalgröße

505

 Originalgröße

386

174

579



Isolatoren
mit Querloch, braun
Ø 2,6 x 4,6 mm

Insulators
with cross-hole
Ø 2,6 x 4,6 mm

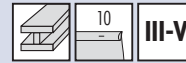
Isolateurs
avec trou transversal, brun
Ø 2,6 x 4,6 mm



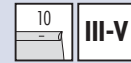
Isolatoren
mit Querloch, braun
Ø 3,6 x 6,2 mm

Insulators
with cross-hole
Ø 3,6 x 6,2 mm

Isolateurs
avec trou transversal, brun
Ø 2,6 x 4,6 mm



Seitenhalter
Registration arms
Fixation latérale

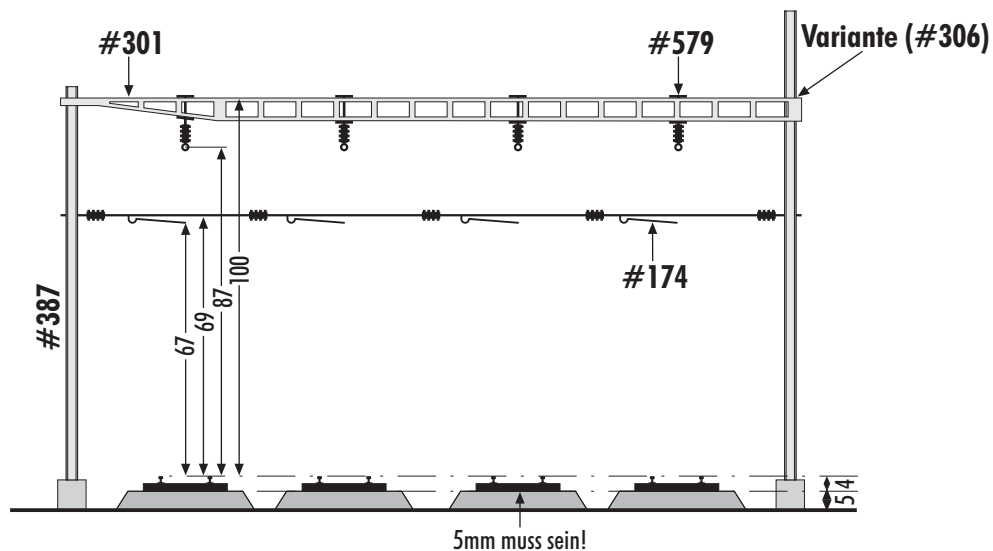


Hänger
Mit Isolatoren und Klemm-
platten, zur Erweiterung von
Quertragwerken.
Hanger
With insulators, clamp plates,
supplementary for cross spans.
Fixation verticale
Avec isolateurs et cavaliers,
pour le détaillage des portiques.

Nützliches Zubehör finden Sie:

Isolatoren S. 64
Montagelehre S. 66
Fahrdrähte S. 36
Farben S. 66

INFO



Masten • Masts • Pylônes



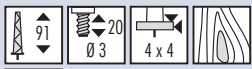
281



280

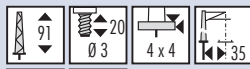


282



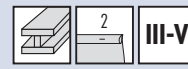
III-V

Holzmast ohne Ausleger
Wood type mast without bracket
Poteau de pleine voie en bois sans potence



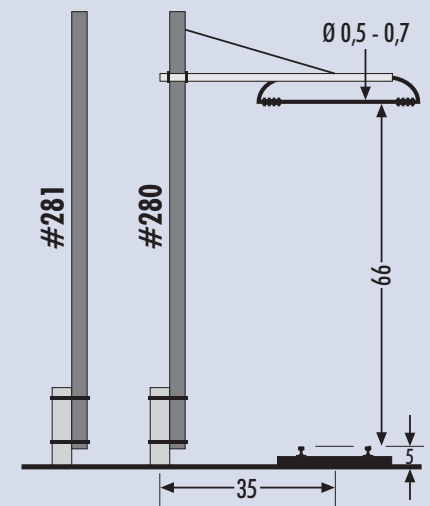
III-V

Holz-Streckenmast
Wood type mast
Poteau de pleine voie en bois



III-V

Ausleger
Bracket
Potence



Holzmasten: für Schweizer Schmalspurbahnen, z. B. RhB Berninabahn, FO, MOB, BOB

Einfach-Fahrdraht
#090 Ø 0,5 mm oder
#091 Ø 0,7 mm (Seite 65)
verwenden.

Please use the overheadwire
#090 Ø 0,5 mm or
#091 Ø 0,7 mm (page 65).

Utiliser une caénaire simple
#090 Ø 0,5 mm ou
#091 Ø 0,7 mm (page 65).

CH

H0m
28

INFO





Sommerfeldt-Masten

Kompetenz seit mehr als 50 Jahren.
Qualität, die Generationen begeistert.

Unsere Sommerfeldt Masten im Maßstab 1:87

Konsequent auch hier die Umsetzung ins Modell. Gefertigt aus Stahlprofilen, Stahlblechen oder Vollmaterial, erreichen wir eine sehr hohe Stabilität. Zugkräfte, wie sie beim originalgetreuen Abspannen der Fahrleitung zwangsläufig auftreten, sind für unsere Masten kein Problem.

Thermische Unbilden lassen unsere Masten kalt. Ob Dachboden oder Kellerraum, Wärme und Kälte können ihre Funktionalität nicht beeinträchtigen.

Egal ob Sie unsere Masten nun von unten verschrauben oder einfach nur in das vorgebohrte Loch einkleben, die Befestigung durch die integrierten Gewindestangen ergibt immer eine sehr hohe Standfestigkeit. Die passenden Gewindemuttern liegen übrigens bei.

Unsere Masten sind verschweißt und nicht verlötet. Wir sind der Meinung, dass dies der einzige Weg ist, um eine kompromisslose Funktionalität sicherzustellen.

Mastsockel, soweit vorhanden, ergänzen die Optik der verschiedenen Masttypen. Es ist uns jedoch wichtig darauf hinzuweisen, dass sie stets einen Metallkern ummanteln, also keine tragende Funktion erfüllen.

Als Zubehör erhalten Sie für einige Typen Mastsockelverlängerungen. Damit bringen Sie Ihren Mast auf das richtige Niveau, sollte es Ihre Modellsituation erfordern.

Je nach Typ liefern wir die Ware lackiert oder naturbelassen. Farben finden Sie auf Seite 66.

Masts by Sommerfeldt

Quality that inspires generations.

Our Sommerfeldt masts in scale 1:87

Prototype models made of steel profiles, steel plates or massive steel achieve high stability. Existing traction forces as in prototype environment don't cause any problems for our masts.

Our masts are resistant to any thermal influences. Whether installed in attics or cellars, functionality is completely maintained.

No matter whether you screw the masts from below or just glue them into a drilled hole, our integrated threaded studs guarantee always high stability. All kits include matching threaded nuts.

Our masts welded and not only soldered, as we are convinced that only this method can provide full functionality.

The optical appearance of various mast types is supplemented by mast pedestals. You should note, that these pedestals have no carrying functions as they only cover a metal core.

Mast pedal extensions are available as supplementary parts for some pole types. Using these extensions you can bring your mast to a desired level if required by the model environment.

Depending on the various types the items are available varnished or unvarnished.

Streckenmasten • Mainline masts • Poteaux de pleine voie



226

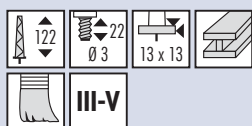


220



270

Lieferung ohne Zubehör #206



Mast ohne Ausleger

Als Endmast, Bogenabzug oder zum Bau von Sondermasten mittels der Teile #091, 093, 201 und 206 einsetzbar.

Mast without bracket

Usable as pull-off or terminal mast, or for building special masts using #091, 093, 201, and 206.

Palo senza braccio

Da usare come palo finale, per passaggi curvi e per la costruzione di palificazioni speciali con la parti #091, 093, 201 e 206.



Streckenmast

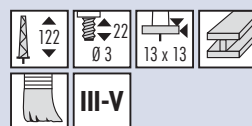
Seitenhalter und Arm können alternativ nach innen oder außen montiert werden.

Mainline mast

Bracket and arm can be mounted alternatively inwards or outwards.

Palo

La sospensione laterale con il braccio può essere montata alternativamente verso l'interno o l'esterno.



Mast

Zum Überspannen von maximal 6 Gleisen, kann beliebig gekürzt werden; zur Komplettierung wird Zubehör #206 benötigt.

Mast

For serving max. 6 tracks, can be cut to any length, accessories #206 required as supplement.

Palo

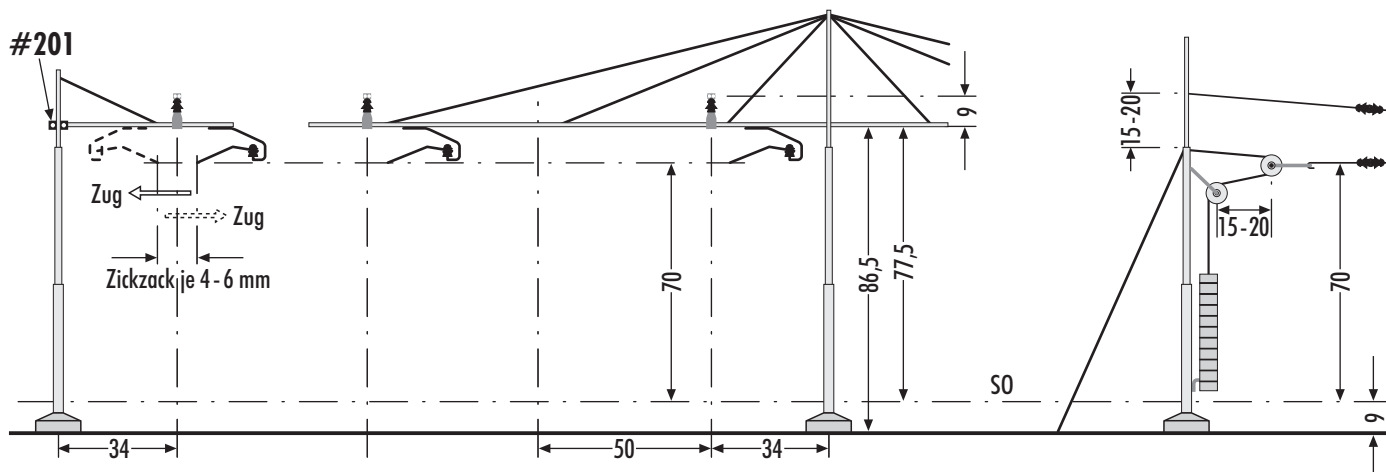
Con bracci per un massimo di 6 binari, può essere accorciato a piacere; per il completamento sono necessari gli accessori #206.

Nützliches Zubehör finden Sie:

Isolatoren S. 64
Montagelehre S. 66
Fahrdrähte S. 36
Farben S. 66

INFO

HO
30





209



Originalgröße

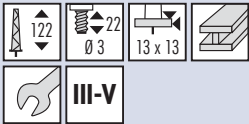
205



201



206



Spannwerk

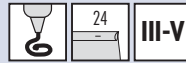
Bausatz eines funktionsfähigen FS-Spannwerkes zum Abspannen der Fahrleitung; mit Rundstahlmast.

Cross span

Kit of functional FS-tensioning assembly, using round steel masts.

Palo tenditore

Inserimento di un palo tenditore FS per la riduzione di tensione del filo di linea; con palo in tondo d'acciaio.



Isolatoren

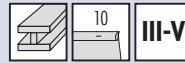
mit Querloch, weiß
Ø 3,6 x 3,3 mm

Insulators

with cross-hole, white
Ø 3,6 x 3,3 mm

Isolateurs

avec trou transversal, blanc
Ø 3,6 x 3,3 mm



Knotenblech

Erleichtert das Anlöten eines Auslegers an den Masten #209 und 226.

Gusset plate

For easy soldering of brackets to masts #209 and 226.

Supporti

Facilitano l'aggancio del braccio sui pali #209 e 226.



Zubehör

Mit je 5 Seitenhalterarmen, Seitenhaltern und kompletten Stützisolatoren zur Komplettierung für Mast #270.

Accessories

Each containing 5 cantilevers, arms and complete stand-up insulator (required as supplement for mast #270).

Accessori

Confezione da 5 sospensioni laterali e isolatori di sostegno per il completamento del palo #270.



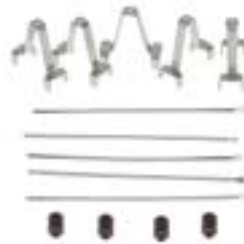


525

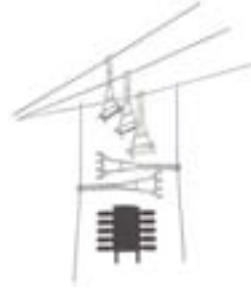


505

Originalgröße



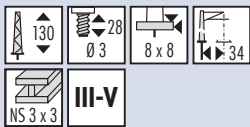
503



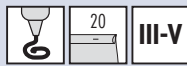
507



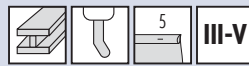
579



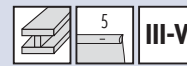
Streckenmast
Mainline mast
Poteau de pleine voie



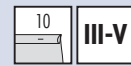
Isolatoren
mit Querloch, braun
Ø 2,6 x 4,6 mm
Insulators
with cross-hole, brown
Ø 2,6 x 4,6 mm
Isolateurs
avec trou transversal, brun
Ø 2,6 x 4,6 mm



Maststütze
Mit Seitenhalter und Isolator,
zum Ergänzen von Sonder-
masten usw.
Mast support
With registration arm and
insulator, supplementary for
special masts, etc.
Fixation latérale
Avec cavaliers et isolateurs
pour la construction de pylônes
spéciaux.



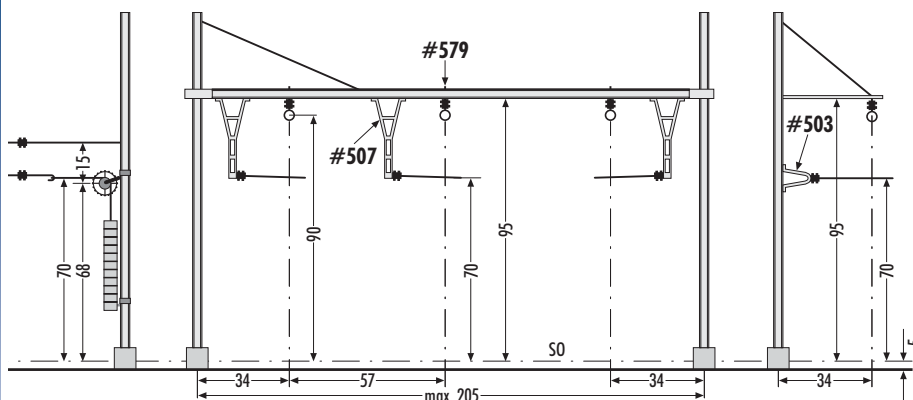
Hängestütze
Mit Seitenhalter und Isolator,
zur Erweiterung von Quertrag-
werken.
Suspension bracket
With registration arm and
insulator, supplementary for
cross span.
Suspensions
Avec fixations latérales et
isolateurs, recommandé pour
les portiques spéciaux.



Hänger
Mit Isolatoren und Klemm-
platten, zur Erweiterung von
Quertragwerken.
Hanger
Supplementary for cross spans,
mounting clips and insulators
included.
Pendule
Pour portiques, fournie avec
cavaliers et isolateurs.

B

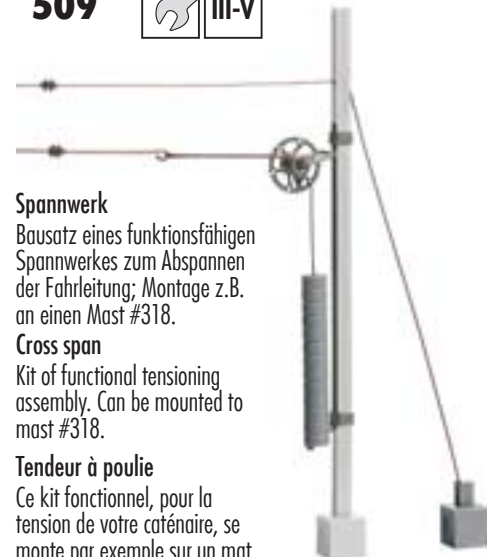
HO
32



509



Spannwerk
Bausatz eines funktionsfähigen
Spannwerkes zum Abspannen
der Fahrleitung; Montage z.B.
an einen Mast #318.
Cross span
Kit of functional tensioning
assembly. Can be mounted to
mast #318.
Tendeur à poulie
Ce kit fonctionnel, pour la
tension de votre caténaire, se
monte par exemple sur un mast
#318.



Quertragwerke • Cross span • Portiques



585



575



Quertragwerk

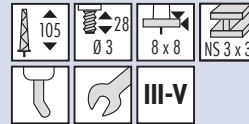
Bausatz eines Quertragwerkes einschließlich Masten zum Überspannen mehrgleisiger Strecken mit max. 205 mm Spannweite.

Cross span

Cross span kit, including masts for multiple tracks, max. span width 205 mm.

Portiques

Kit de portique sur mat simple pour la couverture de plusieurs voies avec une portée max. de 205 mm.



Quertragwerk

Bausatz eines Quertragwerkes für zweigleisige Strecken mit Spannweite von max. 125 mm.

Cross span

Cross span kit for two tracks, max. span width 125 mm.

Portiques

Kit de portique pour voie double sur mat simple: une portée max. de 125 mm.

Nützliches Zubehör finden Sie:

- Isolatoren S. 64
- Montagelehre S. 66
- Fahrdrähte S. 36
- Farben S. 66

INFO



B

**H0
33**



500



520

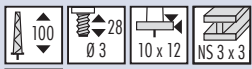


Originalgröße

505

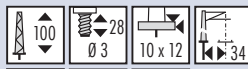


504

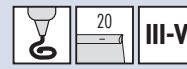


III-V

Mast ohne Ausleger
Mast without bracket
Mast zonder dwarsarm



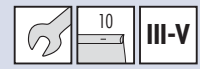
Streckenmast
Mainline mast
Mast voor enkelspoor



Isolatoren
mit Querloch, braun
Ø 2,6 x 4,6 mm

Insulators
with cross-hole, brown
Ø 2,6 x 4,6 mm

Isolateurs
avec trou transversal, brun
Ø 2,6 x 4,6 mm



Isolatorbrücke
Für Erweiterungen an Quertrag-
werken und Masten.

Insulator bridge
Supplementary for cross spans
and masts.

Isolatorbrug
Voor isolerende steunbalken
van masten en dwarsbalken.

Nützliches Zubehör finden Sie:

Isolatoren S. 64
Montagelehre S. 66
Fahrdrähte S. 36
Farben S. 66

INFO



509



Spanwerk

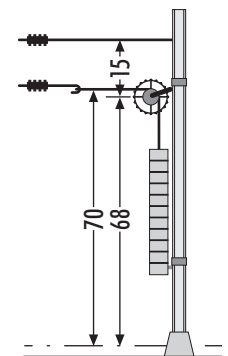
Bausatz eines funktionsfähigen NS-Spannwerkes zum Abspannen der Fahrleitung; Montage z.B. an einen Mast 500.

Cross span

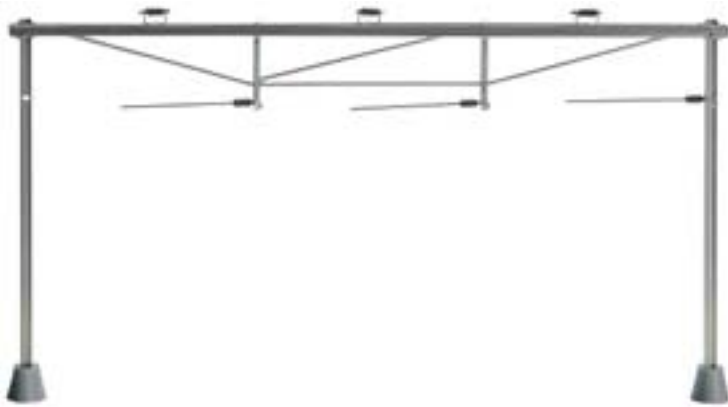
Kit of functional NS-tensioning assembly. Can be mounted to mast 500.

Spaninrichting

Bouwset voor een echt werkende NS-spaninrichting voor het spannen van de bovenleiding. Montage daarvan kan met een mast 500.



Quertragwerke • Cross span • Portiques



580



570



Quertragwerk

Bausatz eines Quertragwerkes einschließlich Masten zum Über-spannen mehrgleisiger Strecken mit max. 190 mm Spannweite

Cross span

Cross span kit, including masts for multiple tracks, max. span width 190 mm.

Bovenleidingportaal

Bouwset van een bovenleidingportaal voor 3 sporen met twee masten 190 mm.



Quertragwerk

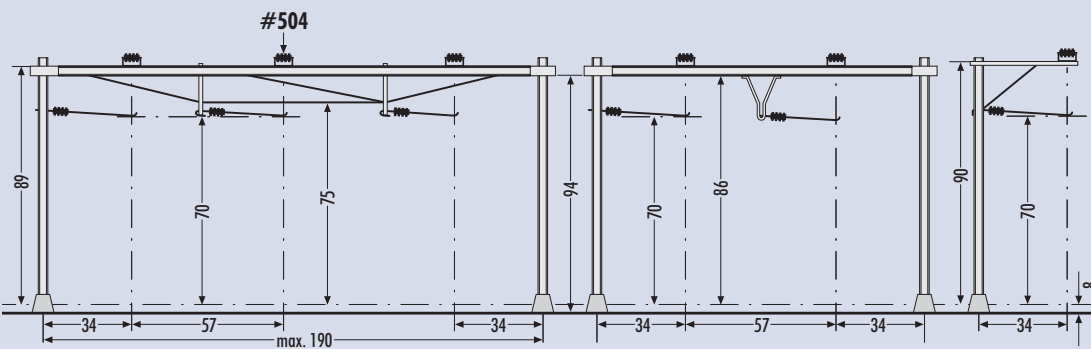
für eine zweigleisige Strecke, Mastabstand max. ca. 200 mm, beliebig zu kürzen. Alle Teile gut lötbar. Lieferung als Bausatz.

Cross span

for two tracks, mast spacing approx. 200 mm, can be shortened as required. All parts well solderable. Supplied as kit.

Bovenleidingportaal

Voor 2 sporen. Mastafstand max. 200 mm, naar keuze te verkorten. Alle delen goed te solderen. (bouwpakket)

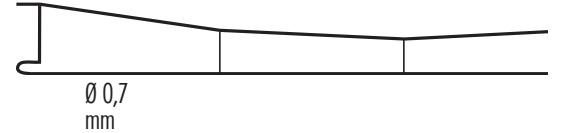
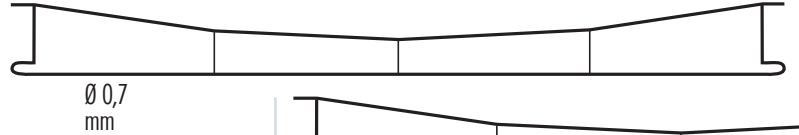
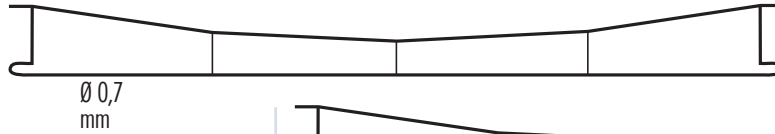


NL

H0

35

Fahrdrähte • Overhead wires • Fils de contact



181-184

140-147

148

149

181	200	0,5	>300
182	260	0,5	>600
177	340	0,5	>1000
183	380	0,5	>1300
184	500	0,5	

140	180	0,7	>300
141	188	0,7	>340
142	215	0,7	>420
143	229	0,7	>500
144	250	0,7	>600
145	270	0,7	>700
146	315	0,7	>900
147	360	0,7	>1200

148	375	0,7
------------	-----	-----

149	450	0,7
------------	-----	-----

Profi-Fahrdracht HO/HOm

Der extra dünne verkupferte Eisendraht Ø 0,4/0,5 mm läßt sich mit Spitzzange und Seitenschneider sehr gut einpassen bzw. ablängen. Die beidseitig offenen Enden des Profi-Fahrdrahtes müssen verlötet werden.

Profi overhead wire HO/HOm

This extra thin copper plated steel wire (Ø 0,4/0,5 mm) can be easily fitted or cut with pointed pliers and side cutter. The open ends on both sides of the profi overhead wire must be soldered.

Fils de contact professionnel HO/HOm

Les fils d'acier cuivrés extra fin (D = 0,4 à 0,5 mm), sont très faciles à travailler à l'aide d'une pince à bec ou d'une pince coupante. Chaque extrémités étant ouvertes, il est facile de les mettre en forme ou de les raccourcir. Ces fils doivent être soudés.

Fahrdracht HO/HOm

Die stabileren Fahrdrachtstücke aus verkupfertem harten Eisendraht Ø 0,7 mm sind fertig verschweißt und mit Ausnahme des einseitig offenen Drahtes #149 beidseitig geschlossen. Einfach montierbar durch Stecken - Verlöten (erhöht die Stabilität).

Overhead wire HO/HOm

The more solid overhead wires (Ø 0,7 mm) made of copper plated mild steel are welded at manufacturing and closed on both sides, except for overhead wire #149, which is open on one side. Easy to mount by slipping - Soldering (increases stability).

Fils de contact HO/HOm

Les fils de contact, de dimensions fixes, produits à partir de fil étiré et cuivré de 0,7 mm de diamètre, sont livrés fermés à chaque extrémité. Seul le fil #149 a une extrémité ouverte pour permettre sa mise à longueur. Faciles à monter, un point de colle ou de soudure en augmente la stabilité.

für 15°-Weichenstraßen mit Mastabstand 360 mm
for 15° switch sections with mast spacing 360 mm
pour voie déviée sur une aiguille de 15°, avec écartement de 360 mm entre les poteaux

einseitig offen, zum Abspannen
one side open
ouvert d'un côté



139



406



153



Profi-Fahrdrachtrenner
komplett mit Fahrdracht #183, ohne elektrische Funktion

Profi overhead separator
complete with overhead wire #183, without function

Sectionneur électrique de caténaire
de qualité professionnelle, complet avec caténaire #183, sans fonction électrique



Der Nette von der Strecke um die Ecke steht nicht ganz so gut im Futter.

Wir haben diesen Fahrdrachtrenner für den Maßstab 1:160 entwickelt. Durch sein schlankes Erscheinungsbild macht er jedoch auch in den Maßstäben 1:87 und 1:120 eine sehr gute Figur. Probieren Sie ihn aus! Die Funktion ist in vollem Umfang gewährleistet. Allerdings liefern wir ihn nur als Bausatz.

The nice guy from next door – not this fat...

This overhead separator was originally developed for scale 1:160, which makes him a quite slim figure when used in environments of scale 1:87 or 1:120.

The separator is fully functioning but only available as kit.



Fahrdrachtrenner

Unser kleiner Dicker... Kompromisslos überall dort einzusetzen, wo Sie auf stromführende Funktion Wert legen. Robust ausgeführt, einfach zu montieren.

Overhead separator

Our small „fatty“ Can be used everywhere, when you require electric power.

Sectionneur électrique



160



Fahrdraht
für Großanlagen
Overhead wire
for large layouts/installations
Fil de contact
pour grands réseaux



119



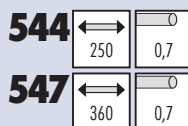
Einfachfahrdräht
40 x 25 cm Stücke Fahrdräht,
Ø 0,7 mm, mit insgesamt
10 m Länge. Zur Montage
am Ausleger werden die
Drahtenden zu einem Haken
gebogen und um den Ausleger
gelegt. Zur sicheren Führung
des Schleifstückes ist auf eine
ausreichend große Überlappung
von ca.
3 mm zu achten.

Contact wire
40 pieces of contact wire
(length 250 mm, Ø 0,7 mm),
total length 10 m. For attach-
ment on brackets, the wire ends
are bent to form hooks and
then placed around the arm. To
provide secure guidance to the
sliding piece, the wires should
overlap at least 3 mm.

Fil simple
40 fils de 250 mm, D = 0,7 mm,
vous permettent d'équiper 10
m de voie. Pour le montage sur
la potence, les extrémités du fil
sont repliées et accrochées à la
barre transversale crochet vers le
haut. Pour plus de sécurité lors
du passage des pantographe,
un recouvrement des crochets
d'environ 3 mm est à observer.



544, 547



Fahrdraht
für Gleichstromüberleitung vom
Vorbild
Overhead wire
Fil de contact

Löten und schweißen...

Wo Kräfte walten, sind Verbindungen immer von entscheidender Bedeutung. Um dies zu kompensieren, ist die richtige Art dieser Verbindung von entscheidender Bedeutung. Die festesten Verbindungen erhalten Sie durch das Öffnen und Vereinigen der zu verbindenden Materialien. Dies geschieht durch die Zugabe von sehr hohen Temperaturen. Spezielle Techniken erlauben dies heute auch bei sehr geringen Materialstärken (Punktschweißverfahren). Geschweißt werden bei uns alle Teile, die im Betrieb permanenter Belastung durch Zug oder Druck ausgesetzt sind z. B. Fahrdrähte und Masten.

Die Löttechnik (mit Weichlot) kommt dort zum Einsatz, wo Sie selbst bei der Montage Hand anlegen müssen. Einfach beherrschbar erlaubt selbige das dauerhafte Verbinden zweier Metalle mit vergleichsweise geringer Wärme und guter Belastbarkeit.

Auch Korrekturen sind so einfach durchführbar.

Eine perfekte Lötstelle erhalten Sie unter zur Hilfenahme unseres Lötöls #082 Seite 67.

Mit beiden Verbindungstechniken in Kombination mit den von uns vorgefertigten Bauteilen erzielen Sie somit eine enorme Stabilität.

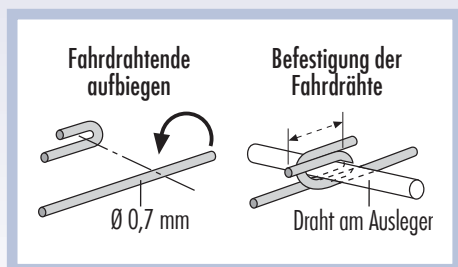
Soldering and welding...

Solid joints are important whenever physical forces occur. We use special techniques (e.g. dotwelding) to achieve most sturdy joints and connections.

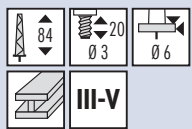
All parts that are due to pressure or tension forces are welded (e.g. overhead wires and masts).

Soldered joints are used in cases when you have certain tasks to accomplish for installation. Soldering techniques are easy to handle, provide solid joints and require only little heat. This allows even corrections with little effort. For perfect soldering results we recommend our soldering oil (#082, page 67)

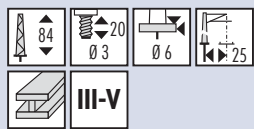
The combination of welding and soldering techniques provides enormous stability and easy handling.



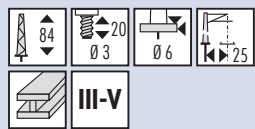
Einfachfahrleitung • Simple overhead sastem • Caténaire simple



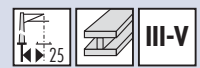
Mast ohne Ausleger
Mast without bracket
Poteau sans console



Streckenmast
Mainline mast
Poteau de pleine voie



Mittelmast
Middle mast
Poteau central



Ausleger
Zur Montage an einen beliebigen Mast
Bracket
For attachment on any mast
Console
A monter sur un mat au choix

Straßenbahn

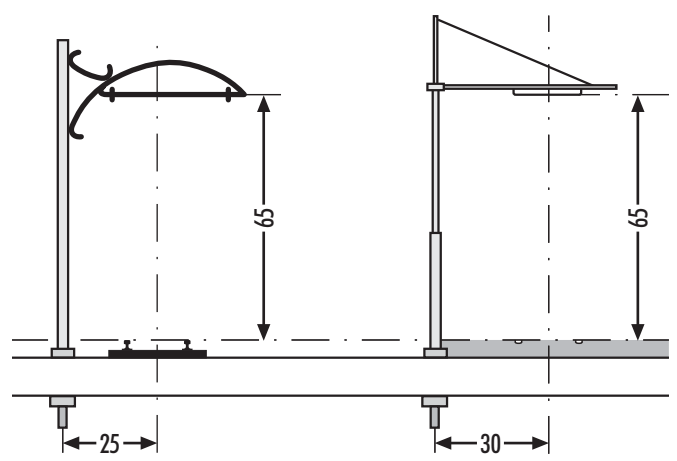
Einfachfahrleitung
Bei Werks- oder auch Straßenbahnen findet man in der Regel vereinfacht aufgebaute Fahrleitungen, deren Modell genauso einfach zu montieren ist. Als Verbindung zwischen den robusten Metallmasten setzt man einfach Drahtstücke ein.

siehe Seite 37, 65
#119 Ø 0,7 mm

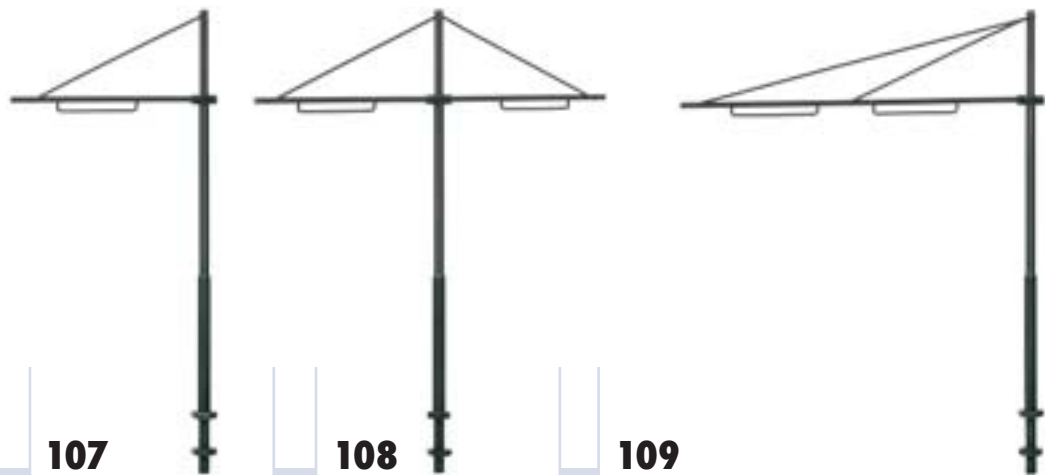
siehe Seite 65
#090 Ø 0,5 mm
#091 Ø 0,7 mm

Overhead wire, simple design
Industrial tracks or tramways use normally a simple overhead wire system, which can be imitated easily in model environments. The sturdy metal masts are connected simply by wire pieces.

Une caténaire simple
Elle équipe les voies peu fréquentées, voies secondaires ou lignes de tramway avec un matériel plus léger à mettre en oeuvre. Son pendant en modélisme l'est aussi. La ligne elle-même est équipée de fils simples.



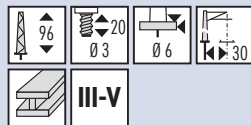
Einfachfahrleitung • Simple overhead system • Caténaire simple



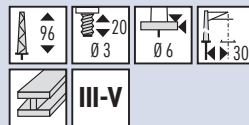
107

108

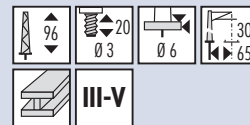
109



Streckenmast
Mainline mast
Poteau de pleine voie



Mittelmast
Middle mast
Poteau central



Mast mit Doppelausleger
Mast with twin brackets
Mat avec potence double

Nützliches Zubehör finden Sie:

Isolatoren S. 64
Fahrdrähte S. 36
Farben S. 66

INFO

Straßenbahnfahrleitung

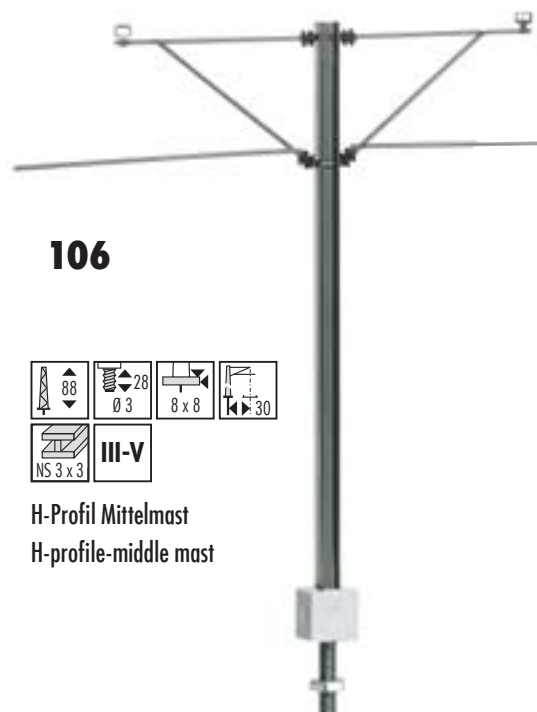
Neuere Ausführung einer Einfachfahrleitung mit geschweißten Metallmasten, insbesondere für Straßenbahnen. Wie beim Mittelmast #112 auf der gegenüberliegenden Seite sind die beiden Ausleger des Mittelmastes #108 bzw. Mastes mit Doppelausleger #109 nicht gegeneinander elektrisch isoliert. Als Fahrleitung eignen sich Drähte \varnothing 0,5 mm (#090) oder \varnothing 0,7 mm (#091 bzw. 119).

Tramway wires

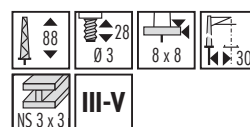
Simple wire system of modern style, with welded metal masts, especially for tramways. As for middle mast #112 (opposite page) both brackets of the middle mast #108 or mast with twin brackets #109 are not electrically insulated. Wires #090 (\varnothing 0,5 mm) or #091/119 (\varnothing 0,7 mm) can be used as main line catenary.

La caténaire de tramway

Nouvelle gamme de caténaire simplifiée à mats métalliques soudés toute désignée pour les lignes de transport en commun. Comme pour le mat central #112, les 2 potences du mat central #108, de même que la potence double du mat #109 ne sont pas isolées l'une de l'autre. Vous pouvez utiliser au choix un fil de $D = 0,5$ mm (#090) ou de $D = 0,7$ mm (#091).



106



H-Profil Mittelmast
H-profile-middle mast

Masten • Masts • Pylônes

461



460



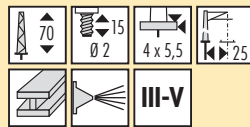
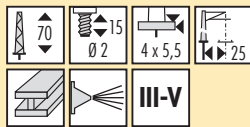
469



464



465



Gittermast
ohne Ausleger
Mainline mast
lattice-type, without bracket
Poteau de pleine voie
en treillis sans potence

Gitter-Streckenmast
Mainline mast lattice-type
Poteau de pleine voie en
treillis

Gitter-Mittelmast
aus Metall mit eingeschweißter
Sockelschraube, lackiert mit
grauem Sockel.
Keine elektrische Trennung
zwischen den Auslegern.
Gleisabstand: 50 mm.

Lattice mast for central
mounting
Made of metal with welded
pedestal screw, varnished, with
grey pedestal.
Poteau central
muni de potences non isolées
l'une de l'autre

Abspannmast
Anchor mast
Mat tendeur

Turm mast
Tower mast
Pylône

D/A

TT
40

TT-Fahrleitung

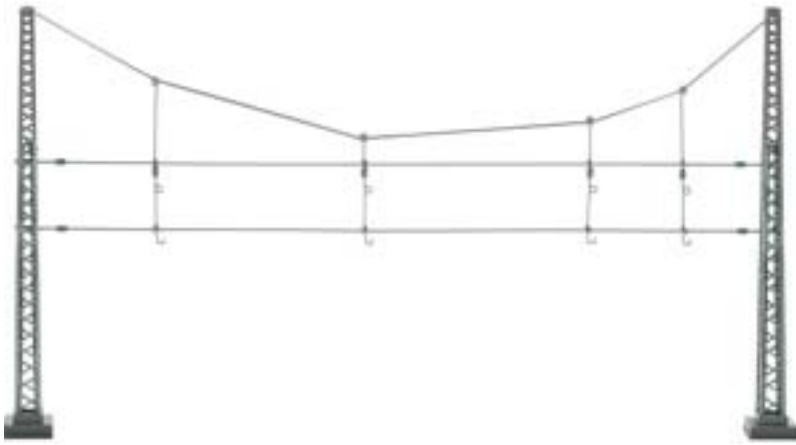
Modellüberleitung nach dem Vorbild der Deutschen Bundesbahn bzw. Deutschen Reichsbahn mit stabilen Streckenmasten in Metallbauweise, Kunststoff-Turm-masten mit Drahtarmierung zur Erhöhung der Stabilität sowie speziellen TT-Fahrdrähten, die mit dem Ausleger verlötet werden müssen. Alle Masten sind vorbildgerecht mit einem grünen Farbton behandelt. Die Fahrdrähte sind aus verkupferten, harten Eisendraht 0,5 mm und die Hänger aus 0,4 mm Eisendraht verschweißt. Die Fahrleitungsenden sind offen und müssen selbst auf Maß abgestimmt werden: Am besten mit Hilfe einer Spitzzange 180°-Häkchen biegen. Als Zubehör empfehlen wir den Fahrdrähtrenner #406 sowie die Isolatoren #405 oder #407.

TT-Overhead system

Overhead system according to prototypes of Deutsche Bundesbahn resp. Deutsche Reichsbahn with sturdy metal mainline masts and plastic tower masts with wire reinforcement for higher stability. Special TT-overhead wires are available, that have to be soldered to the brackets. All masts are coloured in prototype green. The overhead wires are made of copper plated steel wires 0,5 mm resp. welded hangers 0,4 mm. The wire ends are open and have to be cut as required. Bend the wires to form 180°-hooks using pointed pliers. Recommended accessories: Overhead separator #406 and insulators #405 or #407.

Caténaire TT

Caténaire d'après le prototype Deutscher Bahnen (DRG, DR et DB). Avec poteaux métalliques de pleine voie d'une grande stabilité, pylônes en plastiques sur raidisseurs métalliques. Les fils TT doivent être soudés aux potences. Comme en réalité, tous les mats sont peints en vert. Les fils de contact sont en acier cuivré étirés de 0,5 mm avec des suspensions de 0,4 mm. Ils sont ouverts de chaque côté et seront mis à longueur entre poteaux. Faites, à chaque extrémités, des crochets à 180° avec une pincettes à bec. Les accessoires recommandés sont les sectionneurs #406 ainsi que les isolateurs #405 et #407.



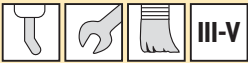
467



463



462



Quertragwerk

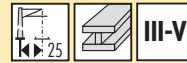
Das Quertragwerk mit einer Spannweite von max. 340 mm wird als Bausatz komplett mit Turmmasten und Ausrüstung für bis zu 6 Gleise geliefert; eine elektrische Isolation von Gleis zu Gleis ist nicht vorgesehen.

Cross span

Cross span kit, including tower masts and accessories for up to 6 tracks, max. span width 340 mm. Electrical insulation between tracks is not provided.

Portique

Ce portique d'une ouverture maximale de 340 mm est livré en kit avec ses pylônes et ses pièces complémentaires pour maximum 6 voies. L'isolation électrique des différentes voies n'est pas possible.



Ausleger

Für den nachträglichen Anbau an Mauern, Turmmasten usw.

Bracket

for post attachment on walls, tower mast etc.

Potence

Support caténaire pour fixation sur murs, potences ou autres bases.



Doppelausleger

Zum Befestigen an Masten mit Laschen. Diese Ausleger werden im Bereich von Weichen und bei einer Nachspannstrecke verwendet.

Twin bracket

Connects to masts via joining lugs. These brackets are used for switch areas and overlapping electrical blocks.

Console double

Nützliches Zubehör finden Sie:

Isolatoren S. 64
Fahrdrähte S. 43
Farben S. 66

INFO

D/A

TT

41

Rohrausleger • Tubular outrigger • Potence sans poteau

Mast mit Rohrausleger

(komplett mit 3 Auslegern)
120 mm lang, keine elektrische Trennung, einfach zu verlöten.

Mast with tubular outrigger

(including 3 brackets)
120 mm long, no electrical separation, easy to solder. Assembly kit.

Poteau avec potence

(complète avec trois consoles)
Portée de 120 mm, sans isolation électrique, facile à braser.



475

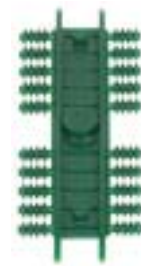




468



406



Originalgröße

405



Originalgröße

407



Spannwerk
Bausatz, zum Anklemmen an einen Turm- oder Abspannmast

Tensioning assembly
Kit for mounting to tower mast or anchor mast

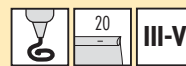
Tendeur
Kit à fixer à un pylône ou un mat tendeur.



Fahrstraht-Trenner
Für eine elektrische Trennung ohne Stromblöcke. Wird an der vorgesehenen Stelle in die Fahrleitung eingebaut. Tipp: Einbau an der Werkbank ist besser!

Overhead separator
Electrical separation of overhead wire into two electrical sections. The contact shoe provides permanent power even in the separator area.

Sectionneur électrique
Permet une coupure de la caténaire en section électriques indépendantes. De par sa forme, le patin de contact permet néanmoins une prise de courant uniforme.



Isolator
mit Querloch, grün
Ø 2,6 x 4,6 mm

Insulator
with cross-hole, green
Ø 2,6 x 4,6 mm

Isolateur
avec trou transversal, vert
Ø 2,6 x 4,6 mm



Isolator
2 verschiedene Isolatoren mit Querloch, grün
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm

Isolateur
2 various insulators with cross-hole, green
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm

Isolateur
2 modèles d'isolateurs différents, avec trou transversal, vert
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm

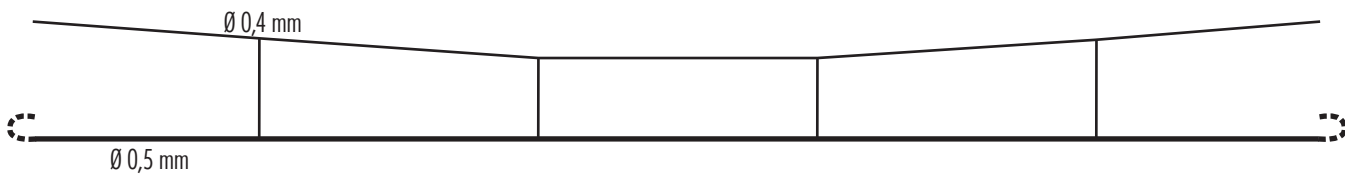
D/A

TT

42



Fahrdrähte • Overhead wires • Fils de contact



470-474

470				
	140	0,5	>267	>310
471				
	160	0,5	>353	>396
472				
	215	0,5		
473				
	250	0,5		
474				
	350	0,5		

Overhead wire

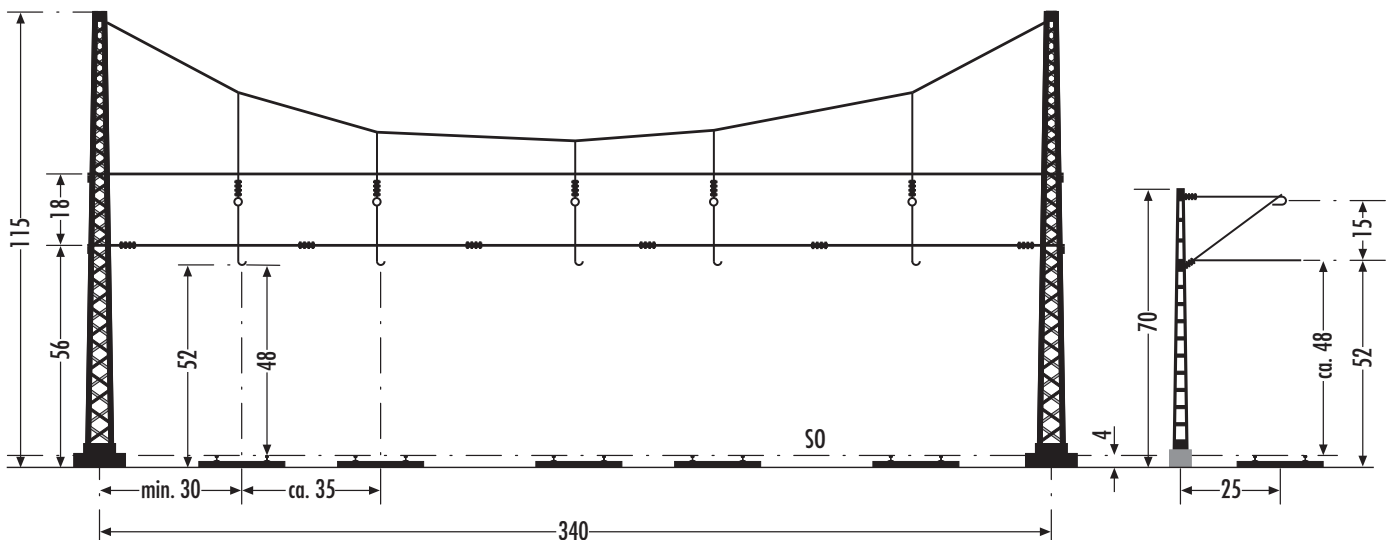
140 - 350 mm, open welded of copperplated wire 0,4 and 0,5 mm. Measure overhead wire exactly, then just bend 180°-hooks at the ends and bottom to the brackets.

Fil de contact

de 140 à 350 mm ouvert Soudé à partir de fil cuivré de 0,4 et 0,5 mm. Déterminer avec exactitude la longueur du fil de contact. Former des crochets de 180° seulement dans le fil du bas et braser les fils du haut et du bas.

Fahrdraht

140 - 350 mm offen verschweißt aus verkupferten Draht 0,4 und 0,5 mm. Fahrdrähtlänge genau bestimmen. Nur unten 180° Haken biegen und am Ausleger oben und unten verlöten.



D/A

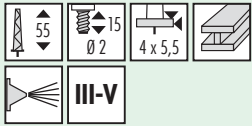
TT

43

Masten • Masts • Pylônes



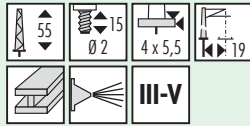
423



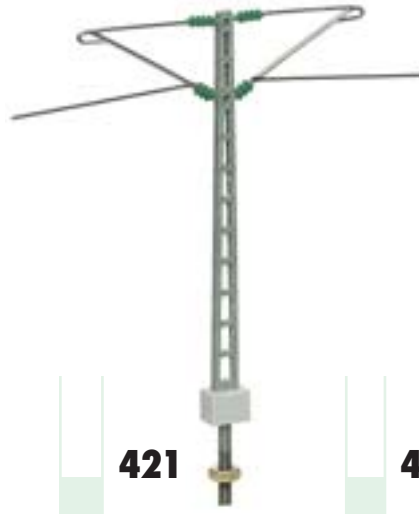
Gittermast ohne Ausleger
Mainline mast, lattice-type,
without bracket
Poteau en treillis sans
potence



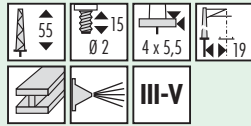
424



Gitter-Streckenmast
Mainline mast, lattice-type
Poteau en treillis



421



Gitter-Mittelmast
gegeneinander nicht isoliert
Middle mast, lattice-type
non-insulated
Poteau en treillis
non isolé



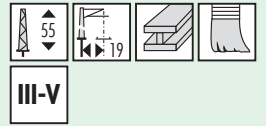
422



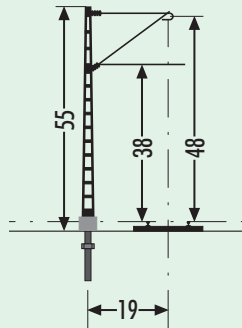
Betonmast ohne Ausleger
Mainline mast, concrete-
type, without bracket
Poteau de pleine voie en
béton sans potence



400



Beton-Streckenmast
Mainline mast, concrete-type
Poteau de pleine voie en
béton



D/A

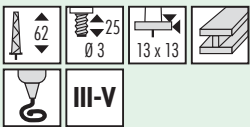
N

44





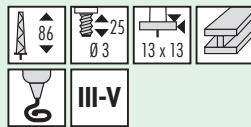
427



Abspannmast
mit Mastarmierung
Anchor mast
with mast reinforcement
Mat tendeur
avec raidisseur



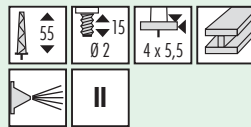
426



Turmmast
mit Mastarmierung
Tower mast
with mast reinforcement
Pylône
avec raidisseur



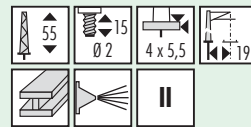
402



Gittermast ohne Ausleger
DRG
Mainline mast, lattice-type
without bracket
Poteau en treillis sans
potence



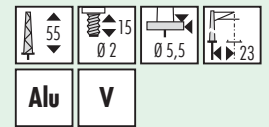
401



Gitter-Streckenmast
mit Ausleger DRG Epoche II
Mainline mast, lattice-type
with bracket
Poteau en treillis



432



Schnellbahn-Streckenmast
mit Ausleger, nach Vorbild (Be-
tonmast), konischer Metallmast

Nützliches Zubehör finden Sie:

Isolatoren S. 64
Montagelehre S. 66
Fahrdrähte S. 52
Farben S. 66

INFO

D/A

N

45

Mastarmierung
Für den nachträglichen Einbau zur Erhöhung der Stabilität von Turmmasten #426 (alt); vor allem, wenn sie zum Abspannen dienen. Feine Ausführung, die die Optik der Masten kaum beeinträchtigt.

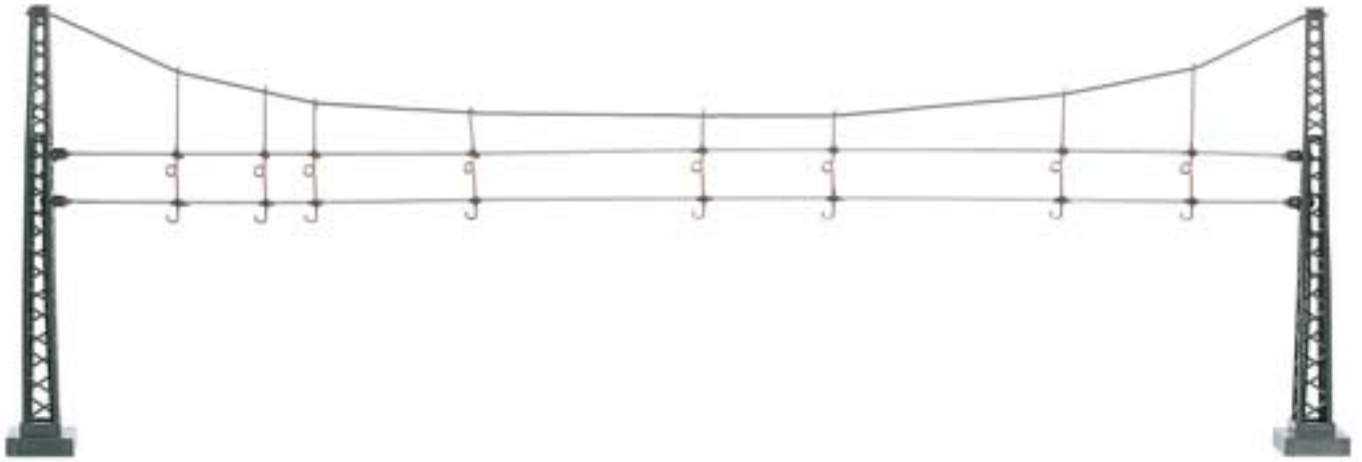
Mast reinforcement
For subsequent/supplementary installation for increased stability of tower masts #426 (old); especially when used for tensioning. Exquisite design, does not affect realistic appearance of masts.

Raidisseur de mat
Pour le renforcement ultérieur de la stabilité des pylônes #426. Plus spécialement si ceux-ci servent de tendeur. Exécution fine qui ne gêne pas l'optique.

425



Quertragwerke • Cross span • Portiques



450

451



Quertragwerk

Das Quertragwerk mit einer Spannweite von max. 250 mm und elektrischer Trennung der Fahrdrähte wird als Bausatz komplett mit Turmmasten und Ausrüstung für bis zu 8 Gleise geliefert. Die Fahrdrähten sind für jeden beliebigen Gleisabstand verschiebbar.

Cross span bridge

Max. span width 250 mm and electrical separation of overhead wires, kit including all tower masts and required accessories for up to 8 tracks. Track spacing can be chosen as desired.

Portique

Ce portique, d'une ouverture maximale de 250 mm et alimenté électriquement, est conçu comme un kit complet avec pylônes et équipement livré pour jusqu'à 8 voies. Les suspensions s'adaptent à tous intervalles de voie.



Quertragwerk ohne Masten

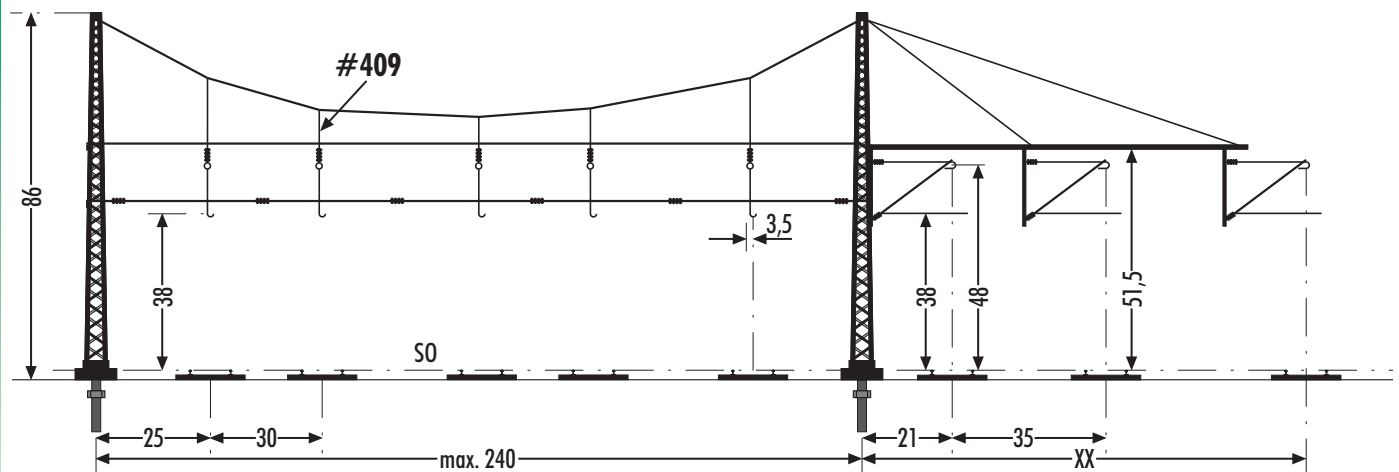
Cross span bridge without masts

Portique sans pylône

D/A

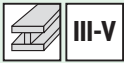
N

46





403



Ausleger
Bracket
Potence



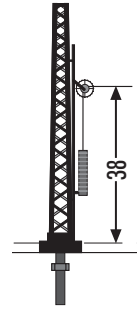
404



Doppelausleger
zum Befestigen an den Masten #422, 423, 426 und 427. Mit den Laschen fest umklammern (zusätzlich verlöten oder kleben). Die vorderen Augen der Ausleger sollten ca. 48 mm über SO sein.

Twin bracket
for mounting to masts #422, 423, 426 and 427. Please attach tightly using clips (please solder or glue in addition). The front eye of the bracket should be approx. 48 mm above ground level (SO).

Console double
à fixer aux mâts #422, 423, 426 et 427.



Radspannwerk
Zur Montage an Turmmasten; wie beim Vorbild mit voller Funktion zum Abspannen von Fahrdrähten. Die Befestigungsdrähte erlauben ein Schwenken des Spannwerks in Abspannrichtung.



408



Tensioning assembly, pulley type
For attachment to tower masts, full functionality like prototype to provide tensioning of overhead wires. The attachment wires allow swiveling into direction of tension.

Tendeur à poulie
A monter sur un pylône, complètement fonctionnel. La fixation des fils permet le déplacement latéral du tendeur dans l'axe de la traction.

Rohrausleger • Tubular outrigger • Potence sans poteau

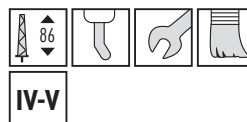
Mast mit Rohrausleger
(komplett mit 3 Auslegern), Ausladung 100 mm, keine elektrische Trennung, einfach zu verlöten.

Mast with tubular outrigger
(including 3 brackets) 100 mm long, no electrical separation, easy to solder. Assembly kit.

Poteau avec potence
Complète avec trois consoles, portée de 100 mm, sans isolation électrique, facile à brasier.



431



Oberleitungsspinne • Overhead spider • Toile d'araignée



Oberleitungsspinne

Zum Überspannen einer Drehscheibe Ø 18 cm, z.B. Arnold, Fleischmann mit Teilung 7,5°; Platzbedarf insgesamt 21 x 21 cm. Im Bausatz sind außerdem 4 Turmmasten und Kleinteile enthalten.

Overhead spider (multiple line junction)

To cover a turntable (diameter 18 cm), e.g. Arnold/Fleischmann/Märklin with 7,5° graduation. Total space requirement 21 x 21 cm. The assembly includes 4 tower masts and accessories.

Toile d'araignée

Elle permet la couverture des plaques tournantes jusqu'à D = 18 cm (p. ex. Arnold, Fleischmann), ayant une division de 7.5°. Le kit de montage est livré avec les 4 pylônes et sectionneurs. Elle occupe 21 x 21cm au sol.



INFO

D/A

N

48

002

Die Sommerfeldt-Aufbauanleitung

Die zweisprachige Broschüre (D/E) mit 163 Seiten ist besonders hilfreich für die Planung und den Bau einer vorbildgerechten Modellbahnfahrleitung. Über 400 Fotos und Skizzen erläutern die Möglichkeiten des Fahrleitungsbaus und gehen auf die landesspezifische Fahrleitungs-ausrüstung und deren Besonderheiten im Vorbild und bei der Umsetzung ins Modell ein. Das Heft ist vor allem dann wertvoll, wenn bei komplexeren Gleisbildern die Standardteile nicht mehr ausreichen und aus dem umfangreichen Bauteilesortiment Sonderkonstruktionen anzufertigen sind. Dazu zählen beispielsweise spezielle Ausleger und Abspannungen sowie auch deren elektrische Anschlüsse zur Speisung der einzelnen Fahrdrahtabschnitte.

Instruction booklet

This two language booklet (German/English) describes on 163 pages the planning and installation of prototype model overhead systems. More than 400 pictures and drawings illustrate possible wiring constructions and demonstrate country specific equipments and characteristics. The booklet can be used especially for complex track layouts when standard constructions and components are no longer sufficient and special solutions are required (e.g. special brackets, cantilevers and anchoring constructions, respectively their electrical connections to serve the track sections).

Mode d'emploi

La brochure en deux langues (allemand, anglais) avec ses 163 pages est particulièrement utile pour une conception et une construction de voies de circulation du chemin de fer miniature selon l'original. Plus de 400 photos et esquisses montrent les possibilités de construction des voies de circulation et expliquent l'équipement des voies de circulation propre à chaque pays, les particularités de l'original et leur application dans le modèle. Cette brochure est surtout utile au moment où les pièces standards ne suffisent plus pour l'installation de voies de circulation complexes et qu'il est nécessaire de créer des constructions individuelles avec les matériaux de l'assortiment qui est très varié. Les potences spéciales et les dévoltagés de même que leurs connexions électriques pour l'alimentation de chaque partie des fils caténaïres font par exemple partis de ces cas.



406



Fahrdraht-Trenner

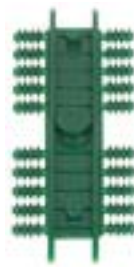
Elektrische Trennung der Fahrleitung in zwei Stromabschnitte. Der Kontaktschuh stellt eine permanente Spannungsversorgung auch im Bereich der Trennstelle sicher.

Overhead separator

Electrical separation of overhead wire into two electrical sections. The contact shoe provides permanent power even in the separator area.

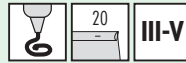
Sectionneur électrique

Permet une coupure de la caténaire en section électriques indépendantes. De par sa forme, le patin de contact permet néanmoins une prise de courant uniforme.



Originalgröße

405



Isolator

mit Querloch, grün
Ø 2,6 x 4,6 mm

Insulator

with cross-hole, green
Ø 2,6 x 4,6 mm

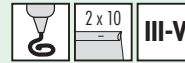
Isolateur

avec trou transversal, vert
Ø 2,6 x 4,6 mm



Originalgröße

407



Isolator

2 verschiedene Isolatoren mit Querloch, grün
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm

Insulator

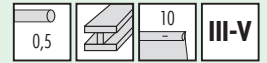
2 various insulators with cross-hole, green
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm

Isolateur

2 modèles d'isolateurs différents, avec trou transversal, vert
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm



409



Hänger

zur Erweiterung von Tragwerken

Hanger

For extension of cross spans

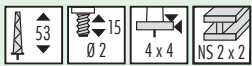
Fixation verticale

pour compléter les portiques





390

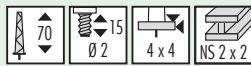


III-V

Mast ohne Ausleger
Mast, without bracket
Mat sans potence



397

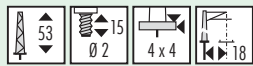


III-V

Mast ohne Ausleger
Mast, without bracket
Mat sans potence



394



III-V

Streckenmast
Mainline mast
Poteau de pleine voie



Schaltposten SBB

Schaltposten mit verschweißten, unlackierten Bauteilen, wie er auf vielen Schweizer Bahnhöfen verschiedenster Bahnen anzutreffen ist; zum Selberanstreichen z. B. mit grau RAL 7015. Mastabstand: 44 mm.

Switching post SBB

Switching post kit of welded, unvarnished components according to prototype on many Swiss stations of various railways. Colour finishing (e.g. gray, RAL 7015) required. Mast spacing 44 mm.

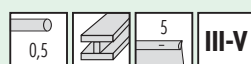
Commutateurs SBB

Kit de commutateurs tels qu'on les trouvent dans de nombreuses gares Suisses. Livré non peint. Utiliser une couleur grise RAL 7015. Largeur 44 mm.

Ausleger
Bracket
Potence

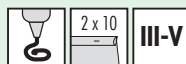


Arm
Arm
Bras



Isolator

2 verschiedene Isolatoren mit Querloch, braun
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm

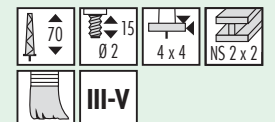


Insulator

2 various insulators with cross-hole, brown
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm

Isolateur

2 modèles d'isolateurs différents, avec trou transversal, brun
Ø 1,7 x 3,8 mm
Ø 2,2 x 2,8 mm



CH

N
50

391



392



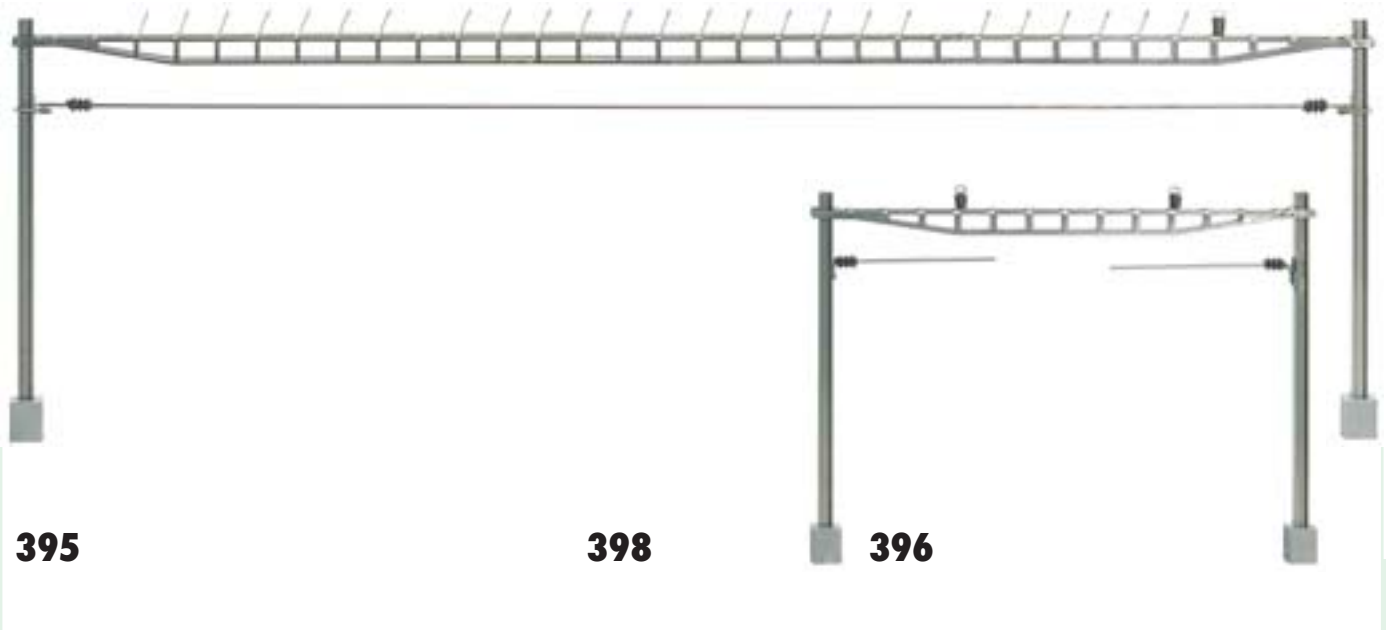
393



Originalgröße

399

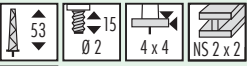




395

398

396

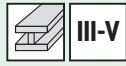


III-V

Quertragwerk
komplett mit Masten und Richtseil, max. für 5 Gleise mit Spannweite von max. 167 mm. Alle 5 mm kann ein Fahrdrabt befestigt werden. Anstatt des Richtseils können auch die Arme #392 verwendet werden.

Cross span bridge
Complete with masts and steady span, serving up to 5 tracks, max. span width 167 mm. Overhead wires can be attached each 5 mm. You can also use arms #392 instead of steady span.

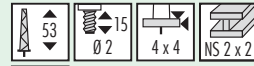
Portique
Livré complet avec les mats, le cable porteur et les tendeurs horizontaux. Convient pour 5 voies avec une ouverture maximale de 167 mm. Tous les 5 mm un cable peut être fixé. Le cable porteur peut être remplacé par les bras #392.



Quertragwerk
wie #395 ohne Masten

Cross span bridge
as #395 without masts

Portique
comme #395 mais sans pylônes

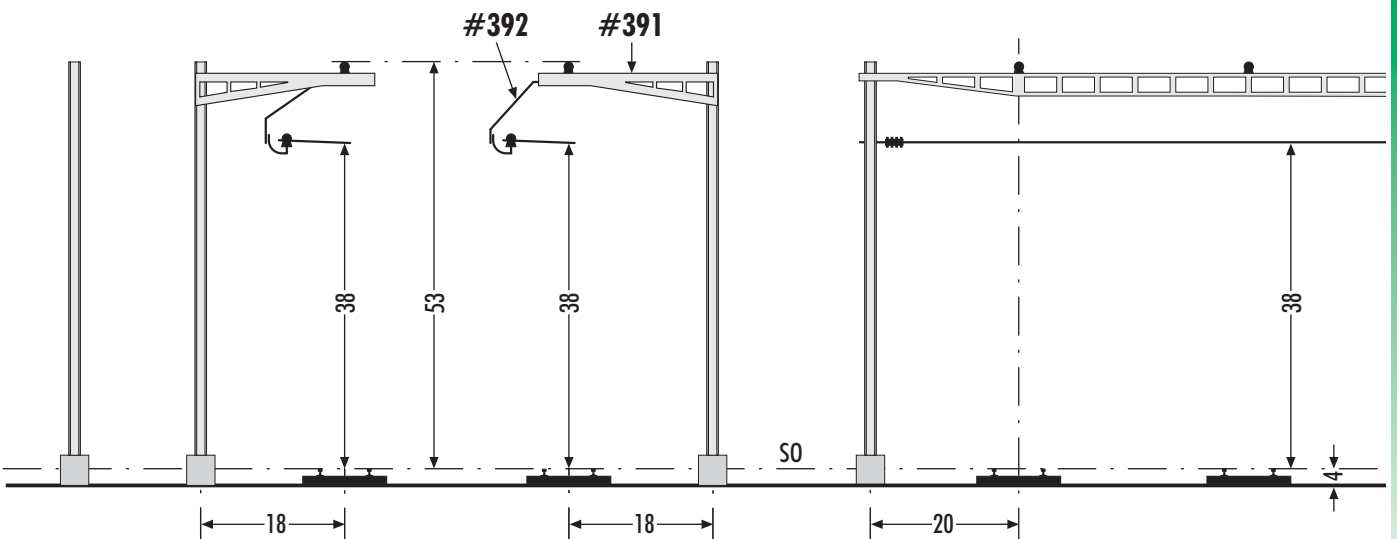


III-V

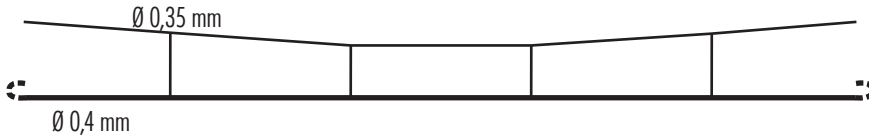
Quertragwerk
zweigleisige Ausführung mit Masten: Gleisabstand 30 mm und Mastabstand 67 mm.

Cross span bridge
Serving two tracks, with masts: Track spacing 30 mm, mast spacing 67 mm.

Portique
Avec poteaux, pour voie double: ouverture 67 mm, écartement de la voie de 30 mm.



Fahrdrähte • Overhead wires • Fils de contact



440-444

410-417

418, 419

440	105	0,4	>191
441	145	0,4	>362
442	160	0,4	>526
443	200	0,4	>765
444	250	0,4	

410	90	0,5	>190
411	105	0,5	>220
414	135	0,5	>400
415	145	0,5	>430
417	200	0,5	>800

418	300	0,5
419	203	0,5

Profi-Fahrdraht
extra dünner verkupferter
Eisendraht Ø 0,35/0,4 mm

Profi overhead wire
extra thin copper plated steel
wire (Ø 0,35/0,4 mm)

Fils de contact professionnel
fils d'acier cuivrés extra fin
(D = 0,35 à 0,4 mm)

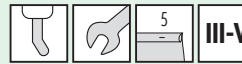
Fahrdraht
230 - 300 mm offen,
verschweißt aus verkupfertem
Draht 0,5 mm.

Overhead wire
230 - 300 mm open,
welded of copperplated wire
0,5 mm.

Fil de contact
de 230 à 300 mm ouvert.
Soudé à partir de fil cuivré de
0,5 mm.



406



Fahrdraht-Trenner
Elektrische Trennung der
Fahrleitung in zwei Stromab-
schnitte. Der Kontaktschuh stellt
eine permanente Spannungs-
versorgung auch im Bereich der
Trennstelle sicher.

Overhead separator
Electrical separation of over-
head wire into two electrical
sections. The contact shoe
provides permanent power even
in the separator area.

Sectionneur électrique
Permet une coupure de la
caténaire en section électriques
indépendantes. De par sa
forme, le patin de contact
permet néanmoins une prise de
courant uniforme.



Einfachfahrleitung • Simple overhead system • Caténaire simplifiée



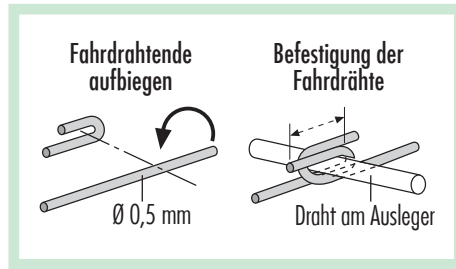
090



Eisendraht

20 x 50 cm Stücke Fahrdrabt, Ø 0,5 mm.

Zur Montage am Ausleger werden die Drahtenden zu einem Haken gebogen und um den Ausleger gelegt. Zur sicheren Führung des Schleifstückes ist auf eine ausreichend große Überlappung von ca. 3 mm zu achten.



Wire

20 pieces of wire (length 50 cm, Ø 0,5 mm).

For attachment on brackets, the wire ends are bent to form hooks and then placed around the arm. To provide secure guidance to the sliding piece, the wires should overlap at least 3 mm.

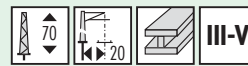
Fils étirés

20 fils de 50 cm, D = 0,5 mm. Pour le montage sur la potence, les extrémités du fil sont repliées et accrochées à la barre transversale crochet vers le haut. Pour plus de sécurité lors du passage des pantographe, un recouvrement des crochets d'environ 3 mm est à observer.



428

429



Streckenmast

Mainline mast

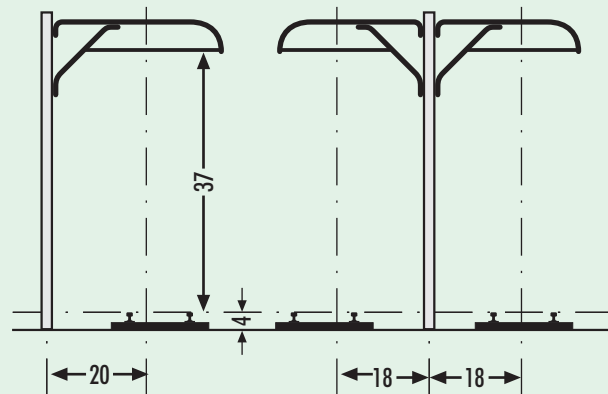
Poteau de pleine voie



Mittelmast

Middle mast

Poteau central



Straßenbahn

Einfach-Fahrleitung

Nachbildung einer Einfach-Fahrleitung für Industrie- oder Straßenbahnen mit Metallmasten. Als Fahrleitung empfehlen wir einfache Fahrdrähte Ø 0,5, z.B. Artikel #090. Ein Übergang zur Vollbahn-Fahrleitung ist problemlos möglich. Mast mit Ø 2,2 mm in ein vorgebohrtes Loch Ø 2 mm einklopfen.

Overhead wire, simple design

Imitation of simple overhead system as used for industrial tracks or tramways, with metal masts. Recommended overhead wire: item #090 (Ø 0.5 mm). Combination with mainline catenary is possible without any problems. Mast (Ø 2,2 mm) is driven into layout substructure (pilot hole Ø 2 mm).

Caténaire simplifiée

Exemple d'une caténaire simplifiée pour voies industrielles ou tramways, équipée de mats métalliques. Comme conducteur, nous recommandons les fils simples de D = 0,5 mm (#090). La transition vers une caténaire plus complète aisée. Le mats d'un D = 2,2 mm sera cloué dans un avant-trou de 2 mm.

Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes

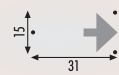
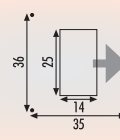
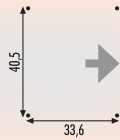


902

903

992

997



Scherenstromabnehmer DRG/DB
ähnlich Typ RBS 70, für Loks ab Baujahr 1938

Pantograph, scissors type, DRG/DB
Similar to type RBS 70, for locomotives from model 1938 on

Pantographe DRG/DB
Semblable au Type RBS 70, pour locomotives construites après 1938

Scherenstromabnehmer DB
Typ DBS 54, z.B. für Neubauloks BR 110, 111, 140, 141, 150, 151

Pantograph, scissors type, DB
Type DBS 54, e.g. for new style BR 110, 111, 140, 141, 150, 151

Pantographe DB
Type DBS 54, p.ex. pour locomotives modernes BR110, 111, 140, 141, 150, 151

Scherenstromabnehmer SBB
für ältere E-Loks, z.B. für Be6/8, Ce6/8

Pantograph, scissors type, SBB
For older electric locomotives, e.g. Be4/6, Be6/8, Ce6/8

Pantographe SBB
Pour locomotives anciennes, p.ex. pour Be6/8, Ce6/8

Einholmstromabnehmer SBB
für moderne E-Loks, z.B. Re4/4,

Pantograph, single spar type, SBB
For newer locomotives, e.g. Re4/4

Pantographe unijambiste SBB
Pour locomotives modernes, p.ex. Re4/4

D/CH

0

54

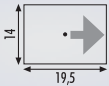
Spur 0



Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



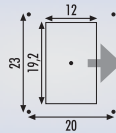
964



Scherenstromabnehmer DRG
mit Doppelwippe,
SBS 9 mit Doppelschleifstück
z.B. für BR E 80, 160, 163
Pantograph, scissors type, DRG
With twin seesaw,
SBS 9 with double contact shoe
e.g. for BR E 80, 160, 163
Pantographe DRG
avec patins doubles, p.ex. pour
BR E 80, 160, 163



963



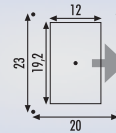
Scherenstromabnehmer DB
mit Doppelwippe, ähnlich SBS
39 mit Doppelschleifstück
z.B. für Altbau-Loks BR 118,
144, 194

Pantograph, scissors type, DB
With twin contact shoe,
like SBS 39 with double contact
shoe, for old style electric
locomotives, e.g. BR 118, 144,
194

Pantographe DB
Avec patins doubles, pour
locomotives anciennes p.ex.
BR 118, 144, 194



978



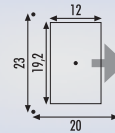
Scherenstromabnehmer DRG
Typ SBS 39, z.B. für Altbau-
Loks BR E19, E44, E69, E94

Pantograph, scissors type, DRG
Type SBS 39, for old style
electric locomotives, e.g. BR
E19, E44, E69, E94

Pantographe DRG
Avec patins doubles, pour
locomotives anciennes p.ex. BR
E19, E44, E69, E94



962



**Scherenstromabnehmer
DRG/DB**
Typ HISE 2, z.B. für BR E 18

**Pantograph, scissors type,
DRG/DB**
Type HISE 2, e.g. for BR E18

Pantographe DRG/DB
Type HISE 2, p.ex. pour BR E18

**Bitte beachten Sie, dass nicht alle Stromabnehmer auf alle Modelle
der verschiedenen Lok-Hersteller passen! Es ist manchmal unum-
gänglich, Anpassungen am Dach vorzunehmen!
Siehe Abbildungen und Maßangaben!**

INFO

Sämtliche Modellstromabnehmer sind in robuster und gleichzeitig filigraner Metallkonstruktion ausgeführt und voll funktionstüchtig zur vorbildgerechten Stromaufnahme. Bei einzelnen Pantographen sind die Isolatoren bereits berücksichtigt. Die Befestigung am Modell erfolgt mit einem Mittelloch und Gewinde. Ohne Isolatoren werden die Pantographen 753/953, 761/961 und 945 ausgeliefert. Bitte beachten Sie die farblich unterschiedlichen Varianten: Stromabnehmer 700 - 799: rot, 900 - 999: metallisch blank, bzw. vernickelt/brüniert. Ersatzschleifstücke für abgenutzte Stromabnehmer: Inhalt je 2 Stück (980 - 987).

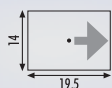
All pantographs have sturdy but filigree metal design with full functionality for prototype current conduction. With various pantographs insulators are already included. The pantographs are attached via center hole and thread M2 (HO), M1,7 (TT/N) resp. four screws M1,4 (O - insulator screwing) or M2 (O). Pantographs 753/953, 761/961 and 945 are manufactured without insulators. Please notice different colour variants: Pantographs 700-799 red colored, 900-999 are of bare metal resp. nickel plated or burnished. Replacement contact shoes - Packets of 2 pieces each (980-987).

L'ensemble de ces pantographes sont de construction métallique robuste et filigranne mais malgré tout entièrement fonctionnels. Sur certains pantographes, les isolateurs sont déjà inclus. La fixation sur votre modèle se fait de façon extrêmement simple, par un écrou central M2 (HO) ou M1.7 (TT/N), ou avec 4 vis M1.4 (O - fixation par les isolateurs) ou M2. Les pantographes réf. 753/953, 761/961 et 945 sont livrés sans isolateurs. Remarquez aussi les variantes de couleur disponibles: la gamme 700 à 799 est rouge, la gamme 900 à 999 est en métal blanc brunis ou noircis chimiquement. Des patins de remplacements sont également fournis sous les réf. 980 à 987. V = 2.

Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



942



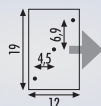
Scherenstromabnehmer DB
Typ SBS 10 mit Doppelwippe.
z.B. für Altbaufahrzeuge BR
116, 117, 160, 425, 455

Pantograph, scissors type, DB
Type SBS 10 with twin seesaw,
for old style locomotives BR
116, 117, 160, 425, 455

Pantographe DB
Type SBS 10 avec patin double,
pour locomotives anciennes
p.ex. BR 116, 117, 160, 425,
455



905



Scherenstromabnehmer SBS 39
mit Doppelschleifstück. Rot
lackiert mit braunen Längsiso-
latoren. Eine robuste und sehr
betriebssichere Konstruktion,
geeignet für ältere Loks wie
z.B. E 04, E 18. Befestigungs-
schraube liegt bei. Für den
Umbau der Märklin E 18 / E 19
bestens geeignet.

Pantograph, scissors type, SBS 39
with double sliding piece
varnished in red with brown
vertical insulators. A sturdy and
safe construction, usable with
older models e.g. E 04, E 18.
Mounting screws are included.
Information: best suitable for
Märklin E 18 / E 19.

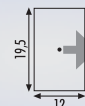
Pantographe à deux bras SBS 39
avec frotteur double. Peint
en rouge avec isolateurs de
couleur marron. Construction
robuste et de fonctionnement
extrêmement sûr, convient aux
anciennes locomotives comme
par ex. E 04, E 18. Vis de fixa-
tion incluse. Information : peut
être utilisé notamment pour la
transformation de la locomotive
Märklin E 18/19.



761



961

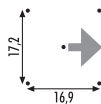


Scherenstromabnehmer DRG
Pantograph, scissors type
Pantographe

D/A

H0
56

741



Scherenstromabnehmer DB
Typ DBS 54, z.B. für Neubau-
Loks BR 110, 111, 140, 141,
150, 151

Pantograph, scissors type, DB
Type DBS 54, for new style
electric locomotives BR 110,
111, 140, 141, 150, 151

Pantographe DB
Type DBS 54, pour locomotives
récentes p.ex. BR 110, 111, 140,
141, 150, 151

941



Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



753

953

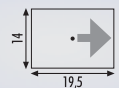


Scherenstromabnehmer DRG
Typ SBS 9, für Altbau-E-Loks
Pantograph, scissors type, DRG
Type SBS 9, for old style electric locomotives
Pantographe DRG
Type SBS 9, pour locomotives anciennes



820

960



Scherenstromabnehmer DRG
Typ SBS 9, für Altbau-E-Loks
Pantograph, scissors type, DRG
Type SBS 9, for old style electric locomotives
Pantographe DRG
Type SBS 9, pour anciennes locomotives

Scherenstromabnehmer DRG
Typ SBS 9, z.B. für Altbau-Loks E04, E05, E44, E50, E91
Pantograph, scissors type, DRG
Type SBS 9, for old style electric locomotives e.g. E04, E05, E44, E50, E91
Pantographe DRG
Type SBS 9, pour locomotives anciennes p.ex. E04, E05, E44, E50, E91

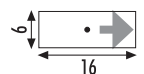
752

945

895



Scherenstromabnehmer für Straßenbahnen
mit Sonderschleifstück
Pantograph, scissors type for tramway
with special contact shoe
Pantographe pour tramway
Avec patins spécial



Lyrabügel für Straßenbahnen
rechts/links federnd und absenkbar
„Lyra“-Bow for tramway
Bouncing right/left, can be lowered/folded down
Pantographe Lyre pour tramway
Fixation à ressorts droite/gauche et repliable

D/A

H0

57

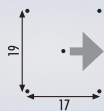
Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



765



965



Einholmstromabnehmer DB
z.B. für Neubau-Loks

Pantograph, single spar type, DB

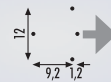
e.g. for new style locomotives BR 103, E310, E410

Pantographe unijambiste DB

p.ex. pour versions récentes de la BR 103, E310, E410



744

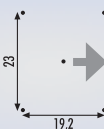


Einholmstromabnehmer

Typ DSA 200, passend für Piko-Lok BR 185, Umbausatz mit Schrauben und Isolatoren, grau lackiert, für elektrischen Oberleitungsbetrieb geeignet

Pantograph, single spar type

DSA 200, for Piko BR 185, with screws and isolators, grey lacquer



823



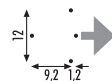
Scherenstromabnehmer ÖBB
ÖBB Typ II mit Wanisch-Wippe, z.B. für BR 1045, 1189

Pantograph, scissors type, ÖBB
ÖBB Type II with tweeter, design „Wanisch“, e.g. for BR 1045, 1189

Pantographe ÖBB

ÖBB Type II avec palette Wanisch, p.ex. pour locomotives 1045, 1189

Einholmstromabnehmer
ca. Typ SBS 2 T, passend für Piko-Lok BR 189, Umbausatz mit 3 verschiedenen Schleifstücken, Schrauben und Isolatoren, Unterteil rot lackiert, Oberteil silbrig, für elektrischen Oberleitungsbetrieb geeignet



745



1x

2x

1x

797



Einholmstromabnehmer

Typ DSA 350 S für alle modernen E-Loks BR 101, 152, 185, 182 Taurus und andere, Isolatoren und Schrauben anbei

Pantograph, single spar type
DSA 350 S, with isolators and screws

D
A/CH

H0
58

Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



825



907 Schleifstück 16 mm
939 Schleifstück 12 mm



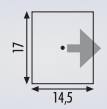
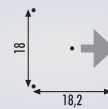
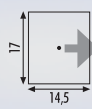
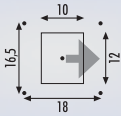
946



937



950



Scherenstromabnehmer SBB
schmale moderne Bauart
Pantograph, scissors type, SBB
Slim modern design
Pantographe SBB
Construction modern étroite

Scherenstromabnehmer SBB
für ältere Loks, z.B. für Ae3/6,
Ae4/7, Be4/6, Be6/8, Ce6/8,
Ee3/3, De4/4
Pantograph, scissors type, SBB
For older locomotives, e.g.
Ae3/6, Ae4/7, Be4/6, Be6/8,
Ce6/8, Ee3/3, De4/4
Pantographe SBB
Pour locomotives anciennes,
p.ex. Ae6/6, Ae3/6, Ae4/7,
Be4/6, Be6/8, Ce6/8, Ee3/3,
De4/4

Scherenstromabnehmer SBB
für neuere Loks, z.B. Ae6/6,
Re4/4, Re6/6, BDe4/4
Pantograph, scissors type, SBB
For newer locomotives, e.g.
Ae6/6, Re4/4, Re6/6, BDe4/4
Pantographe SBB
Pour locomotives moderne,
p.ex. Ae6/6, Re4/4, Re6/6,
Bde4/4

Scherenstromabnehmer RhB
z.B. für ABe4/4, Ge6/6
Pantograph, scissors type, RhB
e.g. for ABe4/4, Ge6/6
Pantographe RhB
P.ex. pour ABe4/4, Ge6/6

Scherenstromabnehmer RhB
z.B. Ge4/41, Ge6/6
Pantograph, scissors type, RhB
e.g. for Ge4/41, Ge6/6
Pantographe RhB
P.ex. pour Ge4/41, Ge6/6



849
7 x 18 mm



984
5 x 26 mm



980
5 x 26 mm



985
3 x 23 mm



981
3 x 21 mm



986
5 x 25 mm



982
3 x 21 mm



987
6 x 23 mm



983
5 x 26 mm



991
5 x 26 mm

Schleifstücke
passend und tauschbar für die Stromabnehmer Nr. 927, 944, 965 und 968.



829

Aufsatzschleifstück für #744 und #797
aus Neusilber, passend zu folgenden Modellen:
Märklin Nr. 3341, 3460, 3438, 3370-33712, 34301, 33221, 34371, 34635
Roco Nr. 43740-43880
HAG Nr. 280 usw.



938



Einholmstromabnehmer SBB
für neuere Loks, z.B. Re4/4,
Re6/6
Pantograph, single spar type, SBB
For newer locomotives, e.g.
Re4/4, Re6/6
Pantographe unijambiste SBB
Pour locomotives modernes,
P.ex. Re4/4, Re6/6

944



Einholmstromabnehmer SBB
z.B. für Re4/4
Pantograph, single spar type, SBB
e.g. for Re4/4
Pantographe unijambiste SBB
P.ex. pour Re4/4

CH

H0/m
59

Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



925



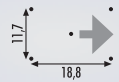
Scherenstromabnehmer SNCF
für ältere E-Loks

Pantograph, scissors type, SNCF
For older electric locomotives

Pantographe SNCF
Pour anciennes locomotives



934



Scherenstromabnehmer SNCF
Typ D

Pantograph, scissors type, SNCF
Type D

Pantographe SNCF
Type D



935



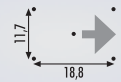
Scherenstromabnehmer SNCF
Typ E

Pantograph, scissors type, SNCF
Type E

Pantographe SNCF
Type E



933



Scherenstromabnehmer SNCF
Typ G

Pantograph, scissors type, SNCF
Type G

Pantographe SNCF
Type G

F/I

HO
60

927



Einholmstromabnehmer SNCF
für neue E-Loks, z.B. BB7200,
BB20000

Pantograph, single spar type, SNCF
For newer electric locomotives,
e.g. BB7200, BB20000

Pantographe unijambiste SNCF
Pour locomotives modernes,
p.ex. BB7200, BB20000

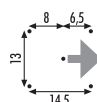
968



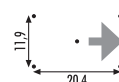
Einholmstromabnehmer SNCF
Bauart Faiveley

Pantograph, single spar type, SNCF
Design „Faiveley“

Pantographe unijambiste SNCF
Type Faiveley



822



Scherenstromabnehmer FS Typ 52
Pantograph, scissors type, FS Type 52
Pantographe FS Type 52

Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



882



881



880



743



Scherenstromabnehmer
DRG/DR/DB
Typ SBS 9
Pantograph, DRG/DR/DB
Type SBS 9
Pantographe DRG/DR/DB
Type SBS 9



Scherenstromabnehmer
DR/DB
Pantograph, scissors type,
DR/DB
Pantographe DR/DB



883
5 x 13 mm



Schleifstück
passend und tauschbar für
Einholmstromabnehmer z.B.
#880



Einholmstromabnehmer DB
ähnlich Typ SBS 65
Pantograph, single spar type DB
Similar to type SBS 65
Pantographe unijambiste DB
Semblable au Type SBS 65



Einholmstromabnehmer DB
passend für Taurus BR 182
von Piko
Pantograph, single spar type DB
for Piko Taurus BR 182

Artikel-Nr.	passend für Baureihe
963	E 04, E 10.0, E 16, E 18, E 19, teilweise E 44, E 94
964	E 60, E 63, E 80
978	E 10.0, E 44 teilweise, E 69, E 94 im Ablieferungszustand, nach dem Krieg teilweise E 80
905	E 04, E 10.0, E 16 teilweise, E 18, E 19, E 44 teilweise, E 94
820	E 05, E 16, E 17, E 32, E 36, E 52, E 70, E 71, E 75 E 77, E 91, E 93, E 95 teilweise: E 04, E 44, E 69, nach dem Krieg: E 60, E 63, teilweise E 80 Triebwagen: ET 25, teilweise: ET 65
741/941	Neubauloks der DB: 110, 139, 140, 141, 150, 151 teilweise: 103, 111
942	116, 117, 144.5, 160
753/953	E 05, E 16, E 17, E 32, E 36, E 52, E 70, E 71, E 75 E 77, E 91, E 93, E 95 teilweise: E 04, E 44, E 69, nach dem Krieg: E 60, E 63, teilweise E 80 Triebwagen: ET 25, teilweise: ET 65
960	E 16, E 17, E 32, E 36, E 52, E 70, E 71, E 77, E 91, E 95 Triebwagen: ET 25, teilweise: ET 65
962	E 18, ET 91, teilweise: E 04, ET 65
761/961	E 04, E 10.0, E 16, E 18, E 19, teilweise E 44, E 94
765/965	103, 111, 120
823	Typ II: 1170.200 Typ III: 1170.200, 1870 Typ IV: 1040, 1041, 1062
902	Neubauloks der DR: DR 250/DB 155: VM 28-31 DR 251/DB 171: RBS 70
903	Neubauloks der DB: 110, 139, 140, 141, 150, 151 teilweise: 103, 111
880	SBS 65: 103, 111, 491 SBS 70: ET 403
881	DR 250/DB 155: VM 28-31 DR 251/DB 171: RBS 70
882	E 05, E 16, E 17, E 32, E 36, E 52, E 70, E 71, E 75 E 77, E 91, E 93, E 95 teilweise: E 04, E 44, E 69, nach dem Krieg: E 60, E 63, teilweise E 80 Triebwagen: ET 25, teilweise: ET 65
740/940	E 05, E 16, E 17, E 32, E 36, E 52, E 70, E 71, E 75 E 77, E 91, E 93, E 95 teilweise: E 04, E 44, E 69, nach dem Krieg: E 60, E 63, teilweise E 80 Triebwagen: ET 25, teilweise: ET 65
766/966	SBS 39 mit Doppelschleifstück: E 04, E 10.0, E 16, E 18, E 19, teilweise E 44, E 94 Neubauloks der DR: DR 250/DB 155: VM 28-31 DR 251/DB 171: RBS 70
769/969	SBS 65: 103, 111, 491 SBS 70: ET 403
795	E 10.0, E 44, E 69, E 94 im Ablieferungszustand, nach dem Krieg teilweise E 80
797	SSS 87: Eurosprinter, 152, ICE T DSA 200: 145, 146, 185, 423, 424, 425, 426 DSA 350 S: 101, ICE 1 und 2 DSA 380: ICE 3 österreich. Typ 8: 182 (Taurus) SBS 2T: 189
744	passend zu Piko BR 185
745	passend zu Piko BR 189
743	passend zu Piko BR 182 (Taurus)
792	passend zu Conrad BR 182 (Taurus)

D

TT
61

Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



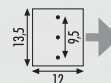
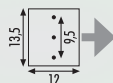
740

940

795

766

966



**Scherenstromabnehmer
DRG/DR/DB**

Typ SBS 9, für Altbauelloks

**Pantograph, scissors type,
DRG/DR/DB**

Type SBS 9, for old electric
locomotives

Pantographe DRG/DR/DB

Type SBS 9, pour locomotives
anciennes

**Scherenstromabnehmer
DRG/DR/DB**

Typ HISE, z. B. für E 44, E 94

**Scherenstromabnehmer
DRG/DR/DB**

Typ SBS 9, für Altbauelloks

**Pantograph, scissors type,
DRG/DR/DB**

For locomotives from model
1940 on

Pantographe DRG/DR/DB

Pour les locomotives construites
après 1940

D

N

62

769

969

792



Pantograph, single spar type, DB

For locomotives from model
1965 on, e.g. BR 103

Pantographe unijambiste DB

Pour les locomotives construites
après, p.ex. BR 103

Einholmstromabnehmer DB
für Neubauloks ab Baujahr
1965, z.B. BR 103



Einholmstromabnehmer
Typ DSA 2000 nachempfunden,
passend für Taurus von Conrad

Stromabnehmer • Pantographs • Pantographes



821



Scherenstromabnehmer SBB
Für Altbau-E-Loks, z.B. Ae3/6,
Ae4/7, Be4/6, Be6/8, Ce6/8,
Ee3/3, De4/4

Pantograph, scissors type, SBB

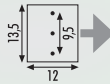
For older electric locomotives,
e.g. Ae3/6, Ae4/7, Be4/6,
Be6/8, Ce6/8, Ee3/3, De4/4

Pantographe SBB

Pour locomotives anciennes,
p.ex. Ae3/6, Ae4/7, Be4/6,
Be6/8, Ce6/8, Ee3/3, De4/4



956



Scherenstromabnehmer SBB
für modernere E-Loks

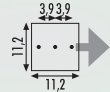
Pantograph, scissors type, SBB
For modern electric locomotives

Pantographe SBB

Pour locomotives modernes



967



Einholmstromabnehmer SNCF
für modernere E-Loks ab
Baujahr 1958

Pantograph, single spar type, SNCF
For locomotives from model
1958 on

Pantographe SNCF

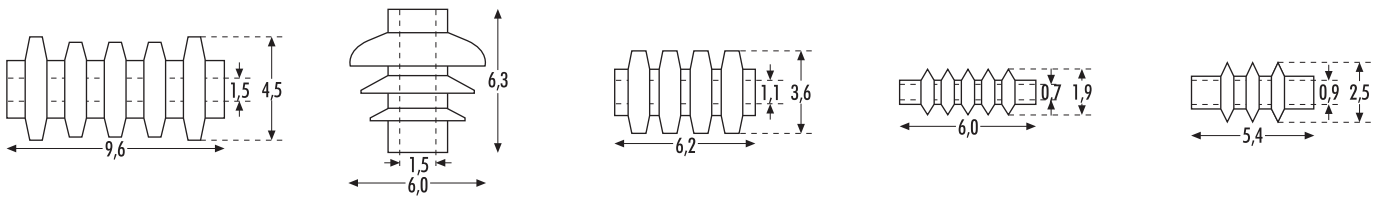
Pour les locomotives construites
après 1958

Artikel-Nr. passend für Baureihe

825	SBB: Re 4/4I, Ae 4/6, Ae 6/6 BLS: Ae 4/4, Ae 8/8, Te 2/2
939	SBB: Ae 3/5, Ae 3/6, Ae 4/7, Ae 4/8, Be 4/6, Be 4/7, Ce 4/4, Ce 6/8, De 4/4, De6/6, Ee 3/3, Ee 3/4 BLS: Ae 6/8
946	passend zu HAG-Lokomotiven
938	SBB: Re 4/4 II, Re 4/4 III, Re 6/6, Eem 6/6, RABDe 8/16
937	RhB: Ge 4/4 I
950	RhB: Ge 6/6 I, Ge 6/6 II, Te 2/2
933	BB 8100, 2D2 9100, BB 9200, Z 5100
934	BB 1400, BB 1500, BB 1600, BB 4100/4600, BB 4200/4700, Z 4200, Z 4300
935	BB 1400, BB 1500, BB 1600, BB 4100/4600, BB 4200/4700, 2D2 5000
925	BB 27

927	AM 18: CC 6500, BB 7003, BB 7200, BB 8500, BB 9300, BB 15000, BB 17000, BB 20200, CC 21000, BB 22200, BB 25100, BB 25150, BB 25200, BB 25500, CC 40100 Z 5300, Z 6400, Z 7300, Z 7500, Z 9500, Z 9600, Z 11500 AM 90: BB 26000
968	BB 9400/9600, Z 7100
992	SBB: Ae 3/5, Ae 3/6 I, Ae 4/8, Be 4/6, Be 4/7, Ce 6/8 I
997	SBB: Re 4/4 II, Re 4/4 III, Re 6/6, Eem 6/6, RABDe 8/16
880	SBS 65: 103, 111, 491 SBS 70: ET 403
956	SBB: Re 4/4I, Ae 4/6, Ae 6/6 BLS: Ae 4/4, Ae 8/8, Te 2/2
821	SBB: Ae 3/5, Ae 3/6, Ae 4/7, Ae 4/8, Be 4/6, Be 4/7, Ce 4/4, Ce 6/8, De 4/4, De6/6, Ee 3/3, Ee 3/4 BLS: Ae 6/8
967	SNCF: BB 9400/9600, Z 7100

Isolatoren • Insulators • Isolateur



Originalgröße

Originalgröße

Originalgröße

Originalgröße

Originalgröße

850



840, 839



150, 386



167



168



See you later Isolator!

Nicht nur für die Oberleitung!

Sie erhalten unsere gängigsten Isolator-Attrappen als Sortiment oder in einer kleinen Menge abgepackt.

Überall dort, wo Sie auf Ihrer Anlage Hochspannungsleitungen (funktionslos) nachbilden möchten, sollten Sie unsere Isolatoren vorbildgetreu einsetzen.

Die Unterschiede in Form und Farbe lassen auch kleine Details sehr lebendig erscheinen. Stattdessen Sie Ihr kleines Dorf doch mal mit einer Freilandversorgung aus - vielerorts noch heute typisch für kleine Ansiedlungen.

See you later isolator!

Not only for overhead wires!

You can order our insulator dummies as assortments or packages for smaller quantities.

Wherever you plan the installation of (dummy) power lines you can use our insulators to complete the perfect illusion. Differences in shape and colour enhance the appearance of even smallest details.

Imagine, for example, a power line from a small village – typical for rural areas even nowadays.



205, 305, 197



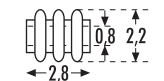
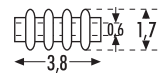
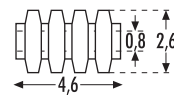
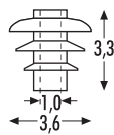
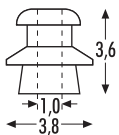
157



405, 505



407, 393



Originalgröße

Originalgröße

Originalgröße

Originalgröße

102



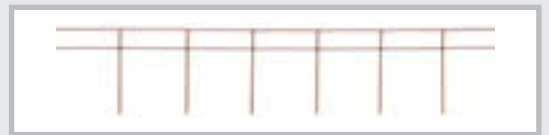
HO Geländer

Ein recht unscheinbarer Artikel unseres Sortiments, der sich jedoch zunehmender Beliebtheit erfreut. Aus 0,7 Stahl Draht in einer Länge von 30 cm fertig verschweißt, erhalten Sie hiermit ein sehr stabiles Produkt. Damit können Sie auch längere Geländerabschnitte preisgünstig realisieren. Das Geländer wird unlackiert geliefert (1 mm bohren).

HO Railing

It seems that this almost insignificant item gains more and more popularity. Completely welded of steel wires (diameter 0,7 mm) in pieces of 30 cm

length, you get a sturdy product and a real bargain for longer rail sections. The railing comes unvarnished (drill holes 1 mm).



Eisendraht

verkupfert, hart, gut löfbar

Wire

mild steel, copper plated, good solderability

Fils etires

civrés, durs, faciles à souder

Federstahldraht

verzinkt, gut löfbar

Steel wire

tins, spring, good solderability

Fils d'etires

faciles à souder

Winkelprofil

aus 0,3 mm Blech, gut löfbar

L-Profile

from 0,3 mm sheet metal, good solderability

L-Profile

fole de 0,3 mm pliée, facile à souder

H-Profil

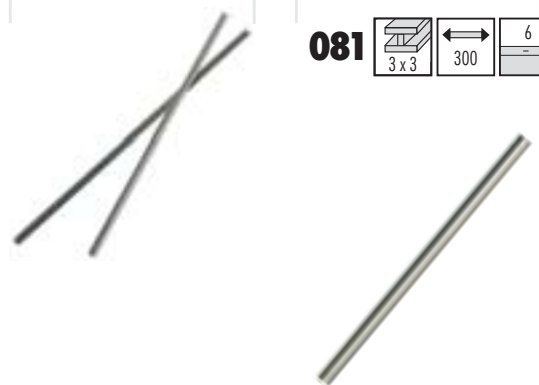
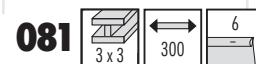
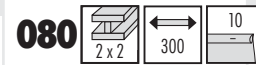
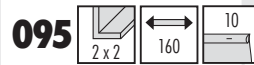
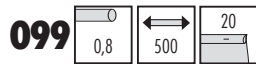
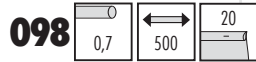
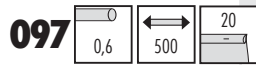
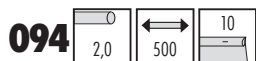
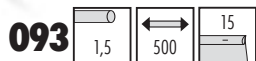
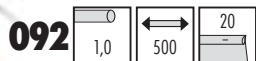
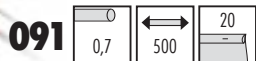
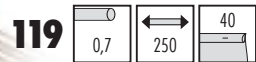
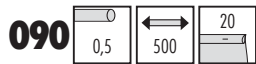
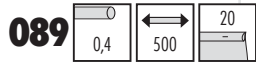
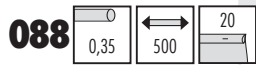
aus Neusilber, gut löfbar

H-Profile

nickel silver, good solderability

H-Profile

en maillechort, facile à souder





100

Lichtraumprofilehre HO
Hilfsmittel beim Anlagenbau zum Setzen von Fahrleitungsmasten sowie zur Kontrolle des Lichtraumprofils im Gleisbogen nach NEM 102 + 103. Die auf das Gleis aufgesetzte Profilehre gewährleistet ein berührungsfreies Verkehren von Fahrzeugen nach NEM 301; mit Gebrauchsanleitung.

Clearance gauge, HO
Model construction tool to install masts and to verify clearance in curves according NEM 102 and 103. Aligning the gauge with the track ensures contactfree two-way traffic according NEM 301. Instructions included.

Le gabarit d'espace libre HO
Moyen auxiliaire pour le montage de l'installation afin de fixer les pylônes de fils caténaïres de même que pour contrôler le gabarit d'espace libre de la courbe des rails selon la norme européenne NEM 102 + 103. Le gabarit placé sur les rails garantit une circulation sans accrochage des véhicules selon la norme européenne NEM 301; voir mode d'utilisation.



158 HO

Montagelehre
Hilfsmittel zum Anzeichnen der verschiedenen Maststandpunkte für Einzelmasten und Quertragwerke in der Geraden und im Gleisbogen sowie zum Einrichten der Fahrdrähtlage, wie zum Beispiel Fahrleitungs-Zick-zack, Höhe oder Drahtverspannung im Gleisbogen; bestehend aus 2 Montagelehren mit diversen Hilfsbohrungen und Anschlängen sowie einer Anleitung.

Installation jig
Tool for marking various masts positions for single masts and cross spans on straight and curved tracks, and for installation of overhead systems (e.g. Zig-zag pattern, height and wiring layout in curves). Consisting of two installation jig with various auxiliary drillings and detents. Instructions included.



420 N

Gabarit de montage
Moyen auxiliaire pour la détermination des différents emplacements de chaque pylône et portique en ligne droite et dans les courbes des rails de même que pour positionner les fils caténaïres, comme par exemple le zigzag des voies de circulation, la hauteur et la tension des fils en courbe; le gabarit de montage HO consiste en 2 Gabarit de montage avec divers trous et panneaux de même que d'un mode d'utilisation.

Wir haben unser Sortiment mit einigen Farben ergänzt. Damit können Sie Ihre Sommerfeld-Oberleitung nach vorbildge- treuer gestalten.

Als Verdünnung eignet sich Nitro-Verdünnung!

Our product range now contains various colours to allow varnishing the Sommerfeld-catenary systems according to prototype environment.

All colours can be diluted using nitro-dilution.

083



Farbe
zum Lackieren der Masten ca. RAL 6011, resedagrün mit Zinkstaub-Effekt, Dose ca. 50 g (für Masten 114, 124, 125, 126, 129, 185, 186, 187)

Colour
for painting masts ca. RAL 6011, reseda-green, zinc dust appearance. Can content approx. 50 g (for masts 114, 124, 125, 126, 129, 185, 186, 187)

084



Farbe
zum Lackieren der Fahrdrähte RAL 7012, basaltgrau Dose ca. 50 g

Colour
for painting overhead wires RAL 7012
Can content approx. 50 g

085



Farbe
zum Lackieren der Masten RAL 7035, lichtgrau Dose ca. 50 g (für Masten 120, 122, 220, 226, 270, 400, 422, 432)

Colour
for painting masts RAL 7035
Can content approx. 50 g (for masts 120, 122, 220, 226, 270, 400, 422, 432)

086



Farbe
zum Lackieren der ÖBB-Masten RAL 7023, betongrau Dose ca. 50 g (für Masten 190 - 193)

Colour
for painting ÖBB-masts RAL 7023
Can content approx. 50 g (for masts 190 - 193)



082

Lötöl

Sein Rezept wurde uns einst von einem Zauberer überlassen. Seine Wirkung ist unglaublich. Natürlich nicht wirklich. Aufgrund seiner Wirkungsweise könnte man das aber fast glauben. Wir möchten Ihnen mit unserem Lötöl ein Hilfsmittel für die Herstellung kleiner und haltbarer Weichlötlötverbindungen anbieten. Durch seine Konsistenz ist ein sehr genaues Arbeiten möglich. Die etwas höhere Oberflächenspannung dieses Öls verhindert zuverlässig das Verflüchtigen oder Abflauen vor und während des Lötvorgangs. Die Dosierung kann sehr präzise erfolgen. Verwendung findet hierbei jedes handelsübliche Weichlot.

Da auch dieses Flussmittel zur Aufgabe hat, die zu lötende Stelle vom Fett zu befreien und während des Lötvorgangs eine Korrosion zu verhindern, sollten Sie die fertige Verbindung (Lötstelle) auf jeden Fall mit Spiritus reinigen.

Das Lötöl gehört nicht in Kinderhände. Bitte beachten Sie dies.

Soldering oil

This secret recipe was once created by a magician. Its results are incredible!

Maybe we overdo a little bit. But the results are really outstanding. So we strongly recommend this soldering oil for small and solid soldering joints. It allows precise soldering spots and stays in place during the complete soldering process without evaporation.

As this flux should clear the soldering spot from grease and prevent erosion while the soldering process, you should always clean the soldering spot afterwards using alcohol.

Please note that soldering oil is kept off children.



Metall
Metal
Métal



Lackiert
Varnished
Laqué



Masthöhe (mm)
Mast height (mm)
Hauteur du poteau (mm)



Neusilber
Newsilver



Farblich nachbehandeln
Colour finishing recommended
Peindre après montage



Gewinde, Schraubenlänge (mm)
Thread, Screw length (mm)
Pas de vis, Longueur de la vis (mm)



Aluminium
Aluminium
Aluminium



Gut lötbar
Good solderability
Facile à souder



Sockelmaß (mm)
Pedestal dimensions (mm)
Dimensions du socle (mm)



Kunststoff
Plastic
Plastique



Bausatz
Kit
Kit



Mastabstand zu Gleismitte (mm)
Distance between masts (mm)
Distance entre poteaux (mm)



Holzmast
Wooden mast
Poteau de bois



Packungsinhalt
Contents
Contenu



Fahrdrahtlänge (mm)
Overhead wire length (mm)
Longueur du fil de contact (mm)



Winkelprofil
L-Profile
L-Profile



Epoche
Epoch
Epoque



Fahrdrahtstärke (mm)
Overhead wire gauge (mm)
Diamètre du fil de contact (mm)



Radius (mm)
Radius (mm)
Rayon (mm)

Symbole • Symbols • Symbole



Made in Hattenhofen-Germany


SOMMERFELDT
OBERLEITUNGEN • STROMABNEHMER



4 250011 110014

GmbH
Friedhofstraße 42
D - 73110 Hattenhofen
Tel.: +49 (0)7164/3195
Fax: +49 (0)7164/5786
E-Mail: info@sommerfeldt.de
www.sommerfeldt.de